



## **SMERIGLIATRICE ANGOLARE RICARICABILE PWSA 18 A1**

(IT) (MT)

### **SMERIGLIATRICE ANGOLARE RICARICABILE**

Traduzione delle istruzioni d'uso originali

(DE) (AT) (CH)

### **AKKU-WINKELSCHLEIFER**

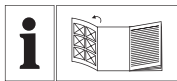
Originalbetriebsanleitung

(GB) (MT)

### **CORDLESS ANGLE GRINDER**

Translation of the original instructions

**IAN 104454**



IT MT

Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

---

GB MT

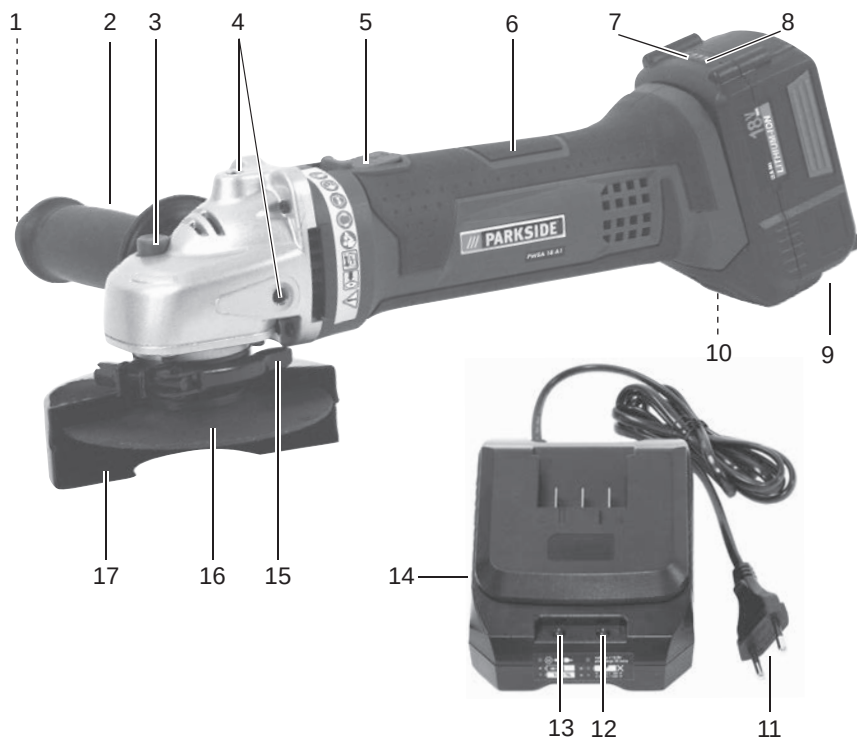
Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

---

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

|              |                                             |        |    |
|--------------|---------------------------------------------|--------|----|
| IT / MT      | Traduzione delle istruzioni d'uso originali | Pagina | 4  |
| GB / MT      | Translation of the original instructions    | Page   | 28 |
| DE / AT / CH | Originalbetriebsanleitung                   | Seite  | 51 |

**A****B****C**

## Contenuto

|                                                                   |           |
|-------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Introduzione .....</b>                                         | <b>4</b>  |
| <b>Utilizzo .....</b>                                             | <b>4</b>  |
| <b>Descrizione generale .....</b>                                 | <b>5</b>  |
| Contenuto della confezione .....                                  | 5         |
| Descrizione del funzionamento .....                               | 5         |
| Sommario .....                                                    | 5         |
| <b>Dati tecnici .....</b>                                         | <b>6</b>  |
| <b>Norme di sicurezza .....</b>                                   | <b>7</b>  |
| Simboli e pittogrammi .....                                       | 7         |
| Indicazioni di sicurezza generali per<br>utensili elettrici ..... | 8         |
| Ulteriori avvertenze di sicurezza .....                           | 14        |
| <b>Carica .....</b>                                               | <b>18</b> |
| Rimozione/inserimento batteria .....                              | 19        |
| Ricarica della batteria .....                                     | 19        |
| Batterie consumate .....                                          | 19        |
| Controllo dello stato di carica della<br>batteria .....           | 19        |
| <b>Avvertenze per la lavorazione ...</b>                          | <b>19</b> |
| <b>Montaggio .....</b>                                            | <b>20</b> |
| Montaggio dell'impugnatura<br>addizionale .....                   | 20        |
| Montaggio / regolazione della calotta<br>protettiva .....         | 20        |
| Montaggio / sostituzione della mola .....                         | 21        |
| <b>Azionamento .....</b>                                          | <b>21</b> |
| Accensione e spegnimento .....                                    | 22        |
| <b>Pulizia e manutenzione .....</b>                               | <b>22</b> |
| Pulizia .....                                                     | 23        |
| <b>Conservazione .....</b>                                        | <b>23</b> |
| <b>Smaltimento/Tutela dell'ambiente.</b>                          | <b>23</b> |
| <b>Garanzia .....</b>                                             | <b>24</b> |
| <b>Servizio di riparazione .....</b>                              | <b>25</b> |
| <b>Service-Center .....</b>                                       | <b>25</b> |
| <b>Importatore .....</b>                                          | <b>25</b> |
| <b>Pezzi di ricambio / Accessori .....</b>                        | <b>26</b> |
| <b>Ricerca di guasti .....</b>                                    | <b>27</b> |
| <b>Dichiarazione di conformità CE ...</b>                         | <b>75</b> |

## Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del Suo nuovo apparecchio. Ha scelto un prodotto altamente pregiato. Le istruzioni per l'uso costituiscono parte integrante di questo prodotto. Questo apparecchio è stato sottoposto a un controllo di qualità durante la produzione e quindi sottoposto a un controllo finale. Quindi è garantito il funzionamento del vostro apparecchio.

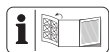


Contengono indicazioni importanti per la sicurezza, l'uso e lo smaltimento. Prima dell'uso del prodotto, si raccomanda di familiarizzare con tutte le indicazioni di comando e di sicurezza. Usare il prodotto solo come descritto e per i campi d'impiego specificati. Conservare le istruzioni in un luogo sicuro e consegnare la documentazione in caso di cessione del prodotto a terzi.

## Utilizzo

La smerigliatrice angolare è un apparecchio che serve a tagliare, sgrossare e spazzolare metallo, calcestruzzo e piastrelle senza l'uso dell'acqua. L'apparecchio non è concepito per qualsiasi altro tipo di utilizzo (ad esempio la levigatura con utensili non adeguati, la levigatura con liquidi refrigeranti, la levigatura o il taglio di materiali nocivi come l'amianto). È adatto all'uso nell'ambito di piccoli lavori di riparazione domestici. Non è stato concepito per l'impiego aziendale prolungato. L'apparecchio è destinato all'utilizzo da parte di adulti. I giovani sopra i 16 anni possono impiegarlo solo sotto sorveglianza. Il produttore non si fa carico di eventuali danni causati da un uso improprio o da un azionamento errato.

## Descrizione generale



Le immagini si trovano sulla parte anteriore dell'apertura ribaltabile.

## Contenuto della confezione

Rimuovere l'apparecchio dalla confezione e controllare se è completo. Smaltire il materiale di imballaggio secondo le disposizioni.

- Apparecchio
- Caricabatteria
- Accumulatore
- Impugnatura addizionale
- Calotta protettiva
- Chiave per ghiera
- Mola da taglio
- Traduzione delle istruzioni per l'uso in originale

## Descrizione del funzionamento

La smerigliatrice angolare è destinata al taglio, allo sgrossamento e alla spazzolatura del metallo. Per i singoli impieghi sono previste mole speciali. Prestare attenzione alle indicazioni del produttore delle mole.

La seguente descrizione illustra il funzionamento dei componenti.

La batteria in dotazione è utilizzabile anche per la sega a gattuccio a batteria PSSA 18 A1 e per l'avvitatore ad impulsi a batteria PDSSA 18 A1.

## Sommario

**A**

- 1 Chiave per ghiera con custodia (non a vista)
- 2 Impugnatura addizionale
- 3 Tasto di arresto del mandrino
- 4 Filettatura per l'impugnatura addizionale
- 5 Interruttore di accensione / spe-

gnimento

- 6 Impugnatura
  - 7 Tasto di attivazione Indicazione carica
  - 8 Indicatore dello stato di carica della batteria
  - 9 Accumulatore
  - 10 Tasto di sblocco batteria (non a vista)
  - 11 Spina di alimentazione carica-batteria
  - 12 LED verde
  - 13 LED rosso
  - 14 Caricabatteria
  - 15 Leva di bloccaggio / Impugnatura addizionale
  - 16 Mola da taglio
  - 17 Calotta protettiva
- B**
- 18 Flangia
  - 19 Dado di bloccaggio
  - 20 Mandrino
- C**
- 21 Dado di regolazione

## Dati tecnici

## Smerigliatrice angolare PWSA 18 A1:

Tensione del motore

|                                                          |                                                |
|----------------------------------------------------------|------------------------------------------------|
| .....                                                    | 18 V==                                         |
| Vitesse nominale (n).....                                | 8000 min <sup>-1</sup>                         |
| Misure mole da taglio/dischi per sgrossatura .....       | Ø 115 x 22,2 mm                                |
| Spessore mole da taglio/dischi per sgrossatura .....     | max. 6 mm                                      |
| Filettatura del mandrino portamola.....                  | M14                                            |
| Lunghezza della filettatura del mandrino portamola ..... | max. 14 mm                                     |
| Tipo di protezione.....                                  | IPX0                                           |
| Livello di pressione sonora                              |                                                |
| (L <sub>PA</sub> ).....                                  | 81,6 dB(A); K <sub>PA</sub> = 3 dB             |
| Livello di potenza sonora (L <sub>WA</sub> )             |                                                |
| misurata .....                                           | 92,6 dB(A); K <sub>WA</sub> = 3 dB             |
| garantito.....                                           | 96 dB(A)                                       |
| Vibrazione (a <sub>h</sub> )                             |                                                |
| Impugnatura .....                                        | 3,043 m/s <sup>2</sup> K= 1,5 m/s <sup>2</sup> |
| Impugnatura addizionale                                  |                                                |
| .....                                                    | 5,024 m/s <sup>2</sup> K= 1,5 m/s <sup>2</sup> |

### Accumulatore (Li-Ion)..PAP18-2.6A1

Numero di celle batteria..... 10  
Tensione nominale..... 18 V==  
Capacità ..... 2,6 Ah  
Tempo di ricarica ..... ca. 1 h

**Caricabatteria .....JLH-H260-18G**

Assorbimento nominale..... 70 W  
Tensione di entrata/Input  
..... 220-240 V~, 50-60 Hz  
Tensione d uscita/Output  
..... 18 V== 2600 mA  
Classe di protezione.....  II  
Tipo di protezione..... IPX0

I valori di vibrazione rappresentano i valori massimi che sono stati determinati con la mola da taglio. I valori di vibrazione effettiva possono variare a seconda degli accessori usati. I valori di vibrazione subiscono

ancora la gestione per l'utente.

**Mola da taglio (Contenuto della confezione):**

Velocità in posizione di folle  $n_0$  ..... max. 13300 min<sup>-1</sup>  
 Velocità della mola ..... max. 80 m/s\*  
 Diametro esterno ..... Ø 115 mm  
 Foro ..... Ø 22,2 mm  
 Spessore ..... 2,4 mm

\* La mola da levigatura deve sopportare una velocità di rotazione pari a 80 m/s

I valori relativi alla rumorosità e alle vibrazioni sono stati determinati in base alle norme e alle disposizioni indicate nella dichiarazione di conformità.

Nel corso del perfezionamento dell'apparecchio ci si riserva il diritto di effettuare modifiche tecniche ed estetiche senza preavviso. Tutte le misure, le indicazioni e i dati sul presente apparecchio sono pertanto indicativi. Di conseguenza le eventuali rivendicazioni presentate sulla base delle presenti istruzioni d'uso possono essere rese nulle.

Il valore sulle vibrazioni emesse indicato è stato misurato seguendo una procedura di controllo regolata da norme e può essere utilizzato per il confronto di un utensile elettrico con un altro.

Il valore sulle vibrazioni emesse indicato può anche essere impiegato per un calcolo approssimativo della sospensione.



### Avvertenza:

Durante l'impiego dell'utensile elettrico, il valore sulle vibrazioni può scostarsi dal valore indicato, in base al modo in cui esso viene utilizzato.

Sussiste la necessità di stabilire  
misure di sicurezza per la tutela

dell'utilizzatore che si basino su un calcolo approssimativo delle condizioni d'uso effettive (che includono tutti i fattori del ciclo d'impiego, fra cui ad esempio i tempi di riposo dell'utensile elettrico e quelli di esercizio senza carico).

## Norme di sicurezza



**Attenzione!**  
Durante l'uso di utensili elettrici osservare le seguenti misure di sicurezza di base ai fini della protezione contro scosse elettriche e rischi di lesioni e incendi.

## Simboli e pittogrammi

### Simboli grafici sull'apparecchio:



**Attenzione!**



**Pericolo di lesioni a causa di utensili rotanti! Tenere lontane le mani**



**Attenzione! Pericolo di scossa elettrica! Prima di qualsiasi operazione sull'apparecchio, staccare la spina di rete**



**Leggere le istruzioni per l'uso!**



**Indossare dispositivi di protezione dell'udito**



**Indossare dispositivi di protezione per gli occhi**



**Indossare una protezione per le vie respiratorie**



**Pericolo di ferite da taglio! Indossare guanti a prova di taglio**



**Classe di protezione II**



**Le apparecchiature non si devono smaltire insieme ai rifiuti domestici**

### Altri simboli sulla mola da taglio:



**Non adatto per la rettifica laterale**



**Non adatto per la levigatura ad acqua**



**Non utilizzare mole difettose**



**Adatto all'impiego sul metallo**



**Indossare scarpe di sicurezza**

### Simboli sull'accumulatore:



**Non gettare l'accumulatore nei rifiuti, nel fuoco o in acqua.**



**Non esporre l'apparecchio a forti irradiazioni solari per periodi prolungati e non posizionarli su corpi riscaldanti (max. 45°C).**



**Introdurre le batterie nei contenitori adibiti alla raccolta di batterie consumate, dove vengono consegnate a un centro di riciclaggio.**

### Simboli sull'apparecchiatura carica-batterie:



**Attenzione!**



**Antecedentemente alla prima messa in esercizio leggere attentamente le istruzioni per l'uso.**

 Il carica-batterie può essere utilizzato per la ricarica, all'interno di locali

T2,5A  
 Minifusibile

 Classe di protezione II

 Le apparecchiature non si devono smaltire insieme ai rifiuti domestici.



**LED verde lampeggiante senza batteria**

caricabatteria pronto

**LED verde acceso** batteria caricata

**LED rosso acceso** batteria in caricat

**LED verde lampeggiante con batteria**

La batteria deve essere precaricata per 30 min prima dell'inizio del processo di ricarica

**LED rosso e verde lampeggianti**

Batteria difettosa

**LED rosso e verde accesi**

Batteria eccessivamente fredda o eccessivamente calda. Impossibile caricare la batteria

## Simboli nelle istruzioni

 **Simboli dei pericoli con apposite indicazioni per prevenire danni a persone o cose.**

 Simboli dei divieti (al posto del punto esclamativo, viene spiegato il divieto) con indicazioni relative alla prevenzione di danni.

 Simboli di avvertenza con informazioni relative ad un migliore trattamento dell'apparecchio.

## Indicazioni di sicurezza generali per utensili elettrici



**ATTENZIONE! Leggere tutte le indicazioni di sicurezza e le istruzioni.** La mancata osservanza delle indicazioni di sicurezza e delle istruzioni possono provocare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.

### Conservare tutte le indicazioni di sicurezza e le istruzioni per una consultazione futura.

Il termine usato nelle indicazioni di sicurezza „Utensile elettrico“ si riferisce a utensili elettrici azionati con tensione di rete (con cavo di rete) e a utensili elettrici azionati con accumulatori (senza cavo di rete).

### 1) SICUREZZA SUL POSTO DI LAVORO:

- a) **Tenere la zona di lavoro pulita e ben illuminata.** Disordine o zone di lavoro non sufficientemente illuminate possono causare infortuni.
- b) **Non lavorare con l'utensile elettrico in un ambiente a rischio di esplosioni, nel quale sono presenti liquidi, gas o polveri infiammabili.**

Utensili elettrici generano scintille che possono infiammare la polvere o i vapori.

- c) **Tenere bambini e altre persone lontane durante l'uso dell'utensile.**

In caso di distrazioni si può perdere il controllo dell'apparecchio.

### 2) SICUREZZA ELETTRICA:



Attenzione: in questo modo evitate incidenti e lesioni a causa di scosse elettriche:

- a) **La spina di allacciamento dell'utensile elettrico deve essere adatto alla presa. La spina non deve essere modificata in alcun modo. Non usare un adattatore insieme a utensili elettrici collegati a massa.** Spine non modificate riducono il rischio di scosse elettriche.
- b) **Evitare il contatto del corpo con superfici collegate a massa, come anche da tubi, termosifoni, fornelli e frigoriferi.** Aumento del pericolo di scosse elettriche, quando il corpo è collegato a massa.
- c) **Tenere gli utensili elettrici lontani dalla pioggia e dall'umidità.** L'infiltrazione di acqua nell'utensile elettrico aumenta il pericolo di scosse elettriche.
- d) **Non usare il cavo per trasportare, appendere l'utensile elettrico o per staccare la spina dalla presa. Tenere il cavo lontano da calore, olio, spigoli vivi o componenti in movimento.** Cavi danneggiati o attorcigliati aumentano il rischio di una scossa elettrica.
- e) **Quando si lavora con un utensile elettrico all'aperto, usare solo prolunghe adatte anche per l'esterno.** L'uso di una prolunga adatta per l'esterno riduce il rischio di scosse elettriche.
- f) **Se non è possibile evitare l'uso dell'utensile elettrico in un ambiente umido, usare un interruttore di sicurezza per correnti di guasto con una corrente di accensione di 30 mA o meno.** L'impiego di un interruttore di sicurezza per correnti di guasto riduce il rischio di scosse elettriche.

### 3) SICUREZZA DELLE PERSONE:



Attenzione: in questo modo si evitano incidenti e ferite:

- a) **Prestare attenzione ai propri movimenti e lavorare con l'utensile elettrico usando raziocinio. Non usare un utensile elettrico, quando si è stanchi o si è sotto effetto di droghe, alcol o farmaci.** Un attimo di disattenzione durante l'uso dell'utensile elettrico può causare lesioni gravi.
- b) **Indossare un'attrezzatura di sicurezza personale e sempre occhiali protettivi.** Indossando un'attrezzatura di sicurezza personale, come maschera antipolvere, scarpe di sicurezza antiscivolo, casco o protezione dell'udito a seconda dell'impiego dell'utensile elettrico si riduce il pericolo di lesioni.
- c) **Evitare la messa in esercizio incustodita. Assicurarsi che l'utensile elettrico sia spento, prima di allacciarlo all'alimentazione elettrica e/o all'accumulatore, di sollevarlo o trasportarlo.** Se durante il trasporto dell'utensile elettrico si tiene il dito sull'interruttore oppure si allaccia l'apparecchio all'alimentazione elettrica in condizioni accese, possono verificarsi infortuni.
- d) **Rimuovere gli strumenti di regolazione o i cacciaviti, prima di accendere l'utensile elettrico.** Un utensile o un cacciavite che si trova in un componente rotante dell'apparecchio, può provocare lesioni.
- e) **Evitare una postura anormale. Garantire una posizione stabile e mantenere l'equilibrio in ogni momento.** In questo modo l'utensile elettrico può essere controllato meglio in situazioni impreviste.
- f) **Indossare abbigliamento adeguato.**

**to. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere i capelli, l'abbigliamento e i guanti lontani dalle parti in movimento.** Capi di abbigliamento larghi, gioielli o capelli lunghi possono essere catturati dalle parti in movimento.

- g) Se è possibile montare apparecchi aspirapolvere o di raccolta della polvere, assicurarsi che questi siano collegati e vengano utilizzati in modo corretto.** Il ricorso all'aspirapolvere può ridurre i danni dovuti alla polvere.

#### **4) USO E TRATTAMENTO DELL'UTENSILE ELETTRICO:**

- a) Non sovraccaricare l'apparecchio. Usare l'utensile elettrico destinato al tipo di lavoro da svolgere.** Con l'utensile elettrico adatto si lavora in modo migliore e più sicuro nel campo di potenza specificato.
- b) Non usare utensili elettrici con l'interruttore difettoso.** Un utensile elettrico che non può essere acceso o spento è pericoloso e deve essere riparato.
- c) Staccare la spina dalla presa e/o rimuovere l'accumulatore, prima di eseguire le regolazioni dell'apparecchio, di sostituire gli accessori o di deporre l'apparecchio.** Questa misura previene l'avviamento involontario dell'utensile elettrico.
- d) Conservare gli utensili elettrici non usati fuori dalla portata di bambini. Non lasciare usare l'apparecchio a persone che non hanno familiarizzato con lo stesso o che non hanno letto le istruzioni.** Utensili elettrici sono pericolosi se usati da persone inesperte.
- e) Trattare gli utensili elettrici con cura. Controllare se le parti in**

**movimento funzionano perfettamente e non si inceppano, se sono presenti parti spezzate o danneggiate che possono compromettere il funzionamento dell'utensile elettrico. Fare riparare le parti danneggiate prima dell'impiego dell'apparecchio.** Le cause di molti infortuni risiedono in una scarsa manutenzione degli utensili elettrici.

- f) Tenere gli utensili da taglio appuntiti e puliti.** Utensili da taglio curati con bordi taglienti appuntiti si inceppano meno facilmente e sono più facili da maneggiare.
- g) Usare l'utensile elettrico, gli accessori e i ricambi ecc. conformemente alle istruzioni. A tale proposito tenere in considerazione le condizioni di lavoro e l'attività da svolgere.** L'uso di utensili elettrici per scopi diversi da quelli previsti può generare situazioni pericolose.

#### **5) TRATTAMENTO E USO ACCURATO DI APPARECCHI A BATTERIA**

- a) Ricaricare le batterie solo con caricabatteria consigliati dal produttore.** Un caricabatteria adatto per un determinato tipo di batterie è a rischio di incendio se viene usato con altri tipi di batteria.
- b) Usare solo batterie previste per gli elettrodomestici.** L'uso di altre batterie può causare lesioni e pericolo di incendio.
- c) Tenere la batteria non usata lontana da graffe, monete, chiodi, viti o altri oggetti di minuteria metallici che possono causare un cortocircuito dei contatti.** Un corto circuito tra i contatti della batteria può causare ustioni o in-

cendi.

- d) In caso di un'applicazione non corretta possono verificarsi fuoriuscite di liquidi dalla batteria. Evitare il contatto. In caso di contatto involontario, sciacquare con acqua. Se il liquido viene a contatto con gli occhi, consultare anche un medico.** Fuoriuscite di liquido della batteria può causare irritazioni della pelle o ustioni.

## 6) ASSISTENZA TECNICA:

**Fare riparare l'utensile elettrico da personale specializzato qualificato e solo con ricambi originali.** In questo modo si garantisce il mantenimento della sicurezza dell'utensile elettrico.

## 7) INFORMAZIONI DI SICUREZZA SPECIFICHE PER L'APPARECCHIO SENZA FILO

- a) Assicurarsi che l'apparecchio sia spento prima di inserire la batteria.** L'inserimento di una batteria in un elettrodomestico acceso può causare infortuni.
- b) Caricare le batterie solo in ambienti interni, il caricabatteria non adatto per l'uso esterno.** Pericolo di shock elettrico!
- c) Per ridurre il rischio di scosse elettriche, staccare la spina del caricabatteria dalla presa, prima di pulirlo.**
- d) Non esporre l'apparecchio a forti irradiazioni solari per periodi prolungati e non posizionarli su corpi riscaldanti.** Il calore danneggia la batteria e genera pericolo di esplosioni.
- e) Lasciare raffreddare una batteria**

**surriscaldata prima di ricaricarla.**

- f) Non aprire la batteria e prevenire eventuali danneggiamenti meccanici della batteria.** Pericolo di corto circuito e di fuoriuscita di vapori che irritano le vie respiratorie. Assicurare sufficiente aerazione e in caso di disturbi consultare anche un medico.
- g) Non usare batterie non ricaricabili.** L'apparecchio potrebbe venire danneggiato.

## 8) Utilizzo corretto del caricabatterie

- a)** Questo apparecchio può essere usato da bambini a partire da 8 anni come anche da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o senza esperienze e conoscenze, se sono sorvegliati o istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e comprendono i pericoli che ne scaturiscono. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utilizzatore non devono essere eseguite da bambini senza sorveglianza.
- b)** Bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- c) Per ricaricare la batteria usare esclusivamente il caricabatteria fornito.** Pericolo di incendio e di esplosione.
- d) Controllare prima di ogni uso il caribatteria, il cavo e la spina e fare effettuare eventuali riparazioni solo da personale specializzato qualificato e solo con ricambi originali. Non usare un caricabatterie difettoso e non aprirlo autonomamente.** In questo modo si garantisce il mantenimento della sicurezza dell'apparecchio.

**e) Prestare attenzione che la tensione di rete corrisponda ai dati della targhetta sul caricabatteria.**

Pericolo di scosse elettriche.

**f) Staccare il caricabatteria dalla rete, prima di chiudere o aprire i collegamenti con la batteria/l'elettrodomestico/l'apparecchio.**

Così si assicura che l'accumulatore e il caricabatteria non vengano danneggiati.

**g) Tenere il caricabatteria pulito e lontano dall'umidità e dalla pioggia. Non usare mai il caricabatteria all'aperto.** A causa di infiltrazioni di sporcizia e di acqua aumenta il rischio di scosse elettriche.

**h) Il caricabatteria deve essere azionato solo con le batterie originali.** Ricaricare altre batterie può causare lesioni e pericoli di incendio.

**i) Prevenire danneggiamenti meccanici del caricabatteria.** Possono portare a corto circuiti interni.

**j) Il caricabatteria non deve essere azionato su una superficie infiammabile (p. es. carta, tessuti).** Pericolo di incendio a causa del surriscaldamento generato durante il caricamento.

**k) Nel caso in cui la conduttura di collegamento di caricabatteria venga danneggiata, deve essere sostituita da parte del produttore o dal servizio di assistenza cliente dello stesso oppure da una persona qualificata, al fine di evitare pericoli.**

**l) La batteria del vostro apparecchio viene fornito solo parzialmente precaricato e deve essere caricato per la prima volta completamente prima dell'uso.** Inserire la batteria nell'attacco e collegare il caricabatteria alla rete elettrica.

**m) Staccare la spina quando la batteria è completamente carica e staccare il caricabatteria dall'apparecchio**

**n) Non lasciare caricare la batteria permanentemente.** In questo modo si rischia di danneggiare le celle. Annotazione: continue ricariche brevi possono causare danneggiamenti alle celle. Caricare solo quando l'apparecchio funziona troppo lentamente.

**o) Non usare batterie non ricaricabili.** L'apparecchio potrebbe venire danneggiato.

## 9) RISCHI RESIDUI

Anche se questo utensile elettrico viene usato conformemente alle disposizioni, rimangono sempre rischi residui. I seguenti pericoli possono verificarsi in relazione alla tipologia costruttiva e al tipo di esecuzione di questo elettrodomestico:

- a) Lesioni da taglio
- b) Danni all'udito, qualora non venga indossata un'adeguata protezione dell'udito.
- c) Danni alla salute risultanti dalle oscillazioni mano-braccio, quando l'apparecchio viene usato per un periodo prolungato o non viene condotto o mantenuto conformemente alle disposizioni.



**Avvertenza!** Questo utensile elettrico genera un campo magnetico durante il funzionamento. In determinate condizioni questo campo può compromettere gli impianti medici attivi o passivi. Per ridurre il pericolo di lesioni gravi o letali, consigliamo alle persone con impianti medici di consultare il medico e il produttore dell'impianto medico prima di azionare la macchina.

## Avvertenze di sicurezza per tutti gli impieghi

**Avvertenze di sicurezza comuni per levigatura, levigatura con disco abrasivo, impiego di spazzole metalliche e taglio con mola:**

- **Il presente utensile elettrico è destinato all'uso per levigatura, levigatura con disco abrasivo, ricorso a spazzole metalliche e taglio con mola. Attenersi a tutte le avvertenze di sicurezza, le indicazioni, le illustrazioni e i dati allegati all'apparecchio.** Qualora non si osservino le seguenti indicazioni, sussiste il rischio di scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.
- **Il presente utensile elettrico non è destinato alla lucidatura.** Gli impieghi non previsti per il presente utensile elettrico potrebbero causare danni e lesioni.
- **Il presente utensile elettrico non è adatto per l'uso con spazzole a tazza.** Gli impieghi non previsti per il presente utensile elettrico potrebbero causare danni e lesioni.
- **Questo utensile elettrico non è adatto per mole a tazza, a gambo e a cono.** Gli impieghi non previsti per il presente utensile elettrico potrebbero causare danni e lesioni.
- **Non utilizzare alcun accessorio non previsto e raccomandato dal produttore specificamente per il presente utensile elettrico.** Il fatto che l'accessorio possa essere montato sull'utensile elettrico non ne garantisce un uso sicuro.
- **Il numero di giri ammesso per gli utensili ad inserto deve avere un valore almeno analogo al numero di giri massimo indicato sull'utensile elettrico.** Gli accessori con numero di giri maggiore rispetto a quello ammesso potrebbe danneggiarsi ed essere proiettato.
- **Il diametro esterno e lo spessore degli utensili ad inserto devono corrispondere alle misure dell'utensile elettrico.** Gli utensili ad inserto misurati in modo errato non possono essere lubrificati o controllati sufficientemente.
- **Gli utensili con inserto filettato devono adattarsi perfettamente alla filettatura del mandrino di levigatura. Nel caso di utensili ad inserto montati per mezzo di flange, il diametro del foro su di essi deve adattarsi al diametro di inserimento nella flangia.** Gli utensili ad inserto non fissati correttamente all'utensile elettrico girano in modo non uniforme, vibrano notevolmente e possono portare alla perdita di controllo sull'utensile.
- **Non utilizzare utensili ad inserto danneggiati. Prima di ogni utilizzo verificare l'assenza di scheggiature o crepe sugli utensili ad inserto, di crepe o usura sul platorello e di fili staccati o rotti sulle spazzole metalliche. In caso di caduta dell'utensile elettrico o degli utensili ad inserto, verificare l'assenza di danni o utilizzare un utensile ad inserto non danneggiato. Se l'utensile ad inserto è stato controllato e utilizzato, assicurarsi di sostare e di far sostare le eventuali persone che si trovano nelle vicinanze al di fuori del piano degli utensili ad inserto rotanti e lasciare l'apparecchio acceso per 1 min. al numero di giri massimo.** Di solito gli utensili ad inserto danneggiati si rompono durante

il periodo di prova.

- **Indossare il proprio equipaggiamento protettivo personale.** In base all'impiego utilizzare una maschera di protezione per il viso, una protezione per gli occhi o gli occhiali protettivi. Se necessario, indossare una mascherina anti-polvere, i paraorecchi, i guanti protettivi o un grembiule speciale che protegga dai residui della levigatura e del materiale in lavorazione. Proteggere gli occhi da eventuali corpi estranei proiettati in diversi impieghi. Le mascherine antipolvere e quelle di protezione delle vie respiratorie servono a filtrare la polvere prodotta durante l'utilizzo dell'apparecchio. Una lunga esposizione a forti rumori può provocare anche la perdita dell'udito.
- **Assicurarsi che le altre persone si trovino a una distanza di sicurezza dalla zona di lavoro.** Chiunque entri nella zona di lavoro deve indossare il proprio equipaggiamento protettivo personale. Frammenti del materiale in lavorazione o pezzi di utensili ad inserto possono essere proiettati e provocare lesioni anche al di fuori della zona di lavoro vera e propria.
- **Durante l'esecuzione di lavori in cui l'utensile ad inserto può entrare a contatto con cavi elettrici nascosti o con il proprio cavo di alimentazione, afferrare l'utensile elettrico solo dalle superfici isolate previste per l'impugnatura.** Il contatto con un cavo con tensione può condurre la corrente anche sui componenti metallici dell'apparecchio e provocare una scossa elettrica.
- **Tenere il cavo di alimentazione lontano dagli utensili ad inserto**

**in movimento.** Se si perde il controllo sull'apparecchio, è possibile che il cavo di alimentazione si tranci in due parti o che si inciampi su di esso e che le mani o le braccia vengano a contatto con gli utensili ad inserto in movimento.

- **Non riposare mai l'utensile elettrico prima che gli utensili ad inserto si siano fermate completamente.** Gli utensili ad inserto in movimento potrebbero venire a contatto con la superficie di appoggio facendo perdere il controllo sull'utensile elettrico.
- **Non far funzionare l'utensile elettrico durante il suo trasporto.** In caso di contatto fortuito con l'apparecchio, gli indumenti possono essere tagliati dall'utensile ad inserto in movimento, che potrebbe infilzarsi nel proprio corpo.
- **Pulire a cadenza regolare le fessure di aerazione per la ventilazione dell'utensile elettrico.** La ventola del motorino immette polvere nella scatola. Un ingente accumulo di polvere metallica potrebbe provocare pericoli di carattere elettrico.
- **Non utilizzare l'utensile elettrico nelle vicinanze di materiali infiammabili.** Le scintille possono far incendiare tali materiali.
- **Non utilizzare utensili ad inserto che richiedono refrigeranti liquidi.** L'uso di acqua o di altri refrigeranti liquidi può provocare una scossa elettrica.

## Ulteriori avvertenze di sicurezza

- Collegare l'apparecchio solo a una presa protetta da interruttore differenziale (interruttore FI) con corrente di guasto nominale non superiore a 30 mA.
- Tenere il cavo di alimentazione e l'e-

ventuale prolunga lontani dalla mola. In caso di danni o di tranciamenti disinserire immediatamente la spina di alimentazione dalla presa di corrente. Non toccare la conduttura prima di averla scollegata dalla rete elettrica. Sussiste il pericolo di scossa elettrica.

- La sostituzione della spina o del cavo di alimentazione deve essere eseguita esclusivamente dal costruttore dell'utensile elettrico o dal rispettivo centro assistenza, al fine di evitare l'insorgere di pericoli.
- Utilizzare solo mole il cui numero di giri indicato corrisponde almeno a quello riportato sulla targa identificativa dell'apparecchio.
- Sottoporre la mola a un'ispezione visiva prima dell'utilizzo. Non usare mole danneggiate o deformate. Sostituire la mola quando usurata.
- Assicurarsi che le scintille provocate dalla levigatura non costituiscano un pericolo, ad esempio che non colpiscano persone o incendino sostanze infiammabili.
- Durante la levigatura, la spazzolatura e la troncatura usare sempre gli occhiali protettivi, i guanti di sicurezza, un dispositivo di protezione delle vie respiratorie e le protezioni acustiche.
- Non tenere mai le dita fra la mola e il parascintille, ovvero in prossimità della calotta protettiva. Pericolo di schiacciamento!
- Le parti rotanti dell'apparecchio non possono essere coperte per non comprometterne il funzionamento. Pertanto, si raccomanda di procedere con attenzione e di tenere il pezzo da lavorare ben saldo, in modo da evitare che scivoli e che le mani entrino conseguentemente in contatto con la mola.
- Durante la levigatura il pezzo si surri-

scalda. Non afferrarlo dal lato di lavorazione, lasciarlo raffreddare. Pericolo di ustione! Non usare refrigeranti o sostanze simili.

- Non usare l'apparecchio in caso di stanchezza o dopo l'assunzione di alcol o di medicinali. Interrompere sempre il lavoro a tempo debito.
- Spegner l'apparecchio ed estrarre la batteria dall'apparecchio prima di eseguire lavori all'apparecchio.

## RISCHI RESIDUI

Anche se questo utensile elettrico viene usato conformemente alle disposizioni, rimangono sempre rischi residui. I seguenti pericoli possono verificarsi in relazione alla tipologia costruttiva e al tipo di esecuzione di questo elettrodomestico:

- a) Lesioni da taglio
- b) Danni all'udito, qualora non venga indossata un'adeguata protezione dell'udito.
- c) Danni alla salute risultanti dalle oscillazioni mano-braccio, quando l'apparecchio viene usato per un periodo prolungato o non viene condotto o mantenuto conformemente alle disposizioni.
- d) Danni alla salute, derivanti dalle vibrazioni della mano e del braccio, qualora l'apparecchio venga utilizzato per un periodo di tempo prolungato o il suo uso e la sua manutenzione non siano effettuati in modo conforme.



**Avvertenza!** Questo utensile elettrico genera un campo magnetico durante il funzionamento. In determinate condizioni questo campo può compromettere gli impianti medici attivi o passivi. Per ridurre il pericolo di lesioni gravi o letali, consiglia-

mo alle persone con impianti medici di consultare il medico e il produttore dell'impianto medico prima di azionare la macchina.

## Contraccolpo

Il contraccolpo è la reazione improvvisa a un utensile ad inserto, come ad esempio una mola da levigatura, un platorello, una spazzola metallica, ecc. che rimane incastrato o si blocca durante il movimento. L'incastro o il bloccaggio comportano un arresto repentino dell'utensile ad inserto in movimento. Di conseguenza un utensile elettrico incontrollato subisce un'accelerazione agente nella direzione opposta a quella di rotazione dell'utensile ad inserto nel punto del bloccaggio. Se ad esempio una mola da levigatura si aggancia o si blocca nel pezzo da lavorare, il bordo della mola che si inserisce nel pezzo può impigliarsi causando la rottura della mola o un contraccolpo. La mola si muove quindi in direzione dell'utilizzatore o nella direzione opposta in base alla direzione di rotazione della mola stessa nel punto del bloccaggio. Di conseguenza le mole possono anche rompersi. Il contraccolpo è la conseguenza di un uso errato o imperfetto dell'utensile elettrico. Esso può essere evitato ricorrendo a misure preventive adeguate, come descritto di seguito.

- a) **Tenere saldamente l'utensile elettrico e portare il corpo e le braccia in una posizione dalla quale è possibile contrastare le forze esercitate dal contraccolpo. Utilizzare sempre l'impugnatura supplementare, se presente, per avere il massimo controllo possibile sulle forze esercitate dal contraccolpo o sui momenti di reazione all'avviamento.** L'utilizzatore può controllare le forze esercitate dal contraccolpo e

le forze di reazione ricorrendo a misure preventive adeguate.

- b) **Le mole a gomito vanno preassemblate in modo tale che la superficie abrasiva non sporga rispetto al bordo della calotta protettiva.** Le mole non montate a regola d'arte che sporgono rispetto al bordo della calotta protettiva non possono essere sufficientemente schermate.
- c) **Non portare mai la mano nelle vicinanze degli utensili ad inserto in movimento.** In caso di contraccolpo, l'utensile ad inserto potrebbe muoversi sulla mano.
- d) **Non portare il proprio corpo nella zona che l'utensile elettrico può raggiungere in caso di contraccolpo.** Il contraccolpo spinge l'utensile elettrico nella direzione opposta a quella del movimento della mola nel punto del bloccaggio.
- e) **Lavorare con particolare cautela nelle zone in cui sono presenti angoli, spigoli vivi ecc. Evitare che gli utensili ad inserto si ritraggano dal pezzo da lavorare e si incastrino.** L'utensile ad inserto in rotazione tende ad incastrarsi quando si ritrae e in corrispondenza di angoli e spigoli vivi. Ciò provoca la perdita del controllo o un contraccolpo.
- f) **Non utilizzare plateau o lame da sega dentate.** Tali utensili ad inserto provocano spesso un contraccolpo o la perdita di controllo sull'utensile elettrico.

## Avvertenze di sicurezza speciali per la levigatura e il taglio con mola

- a) **Utilizzare esclusivamente gli attrezzi per la levigatura ammessi per il presente utensile elettrico e la calotta protettiva prevista per tali attrezzi.** Gli attrezzi per la levigatura non previsti per il presente utensile elettrico non possono essere lubrificati a sufficienza e non

sono sicuri.

- b) **La calotta protettiva deve essere applicata in modo sicuro all'utensile elettrico e regolata in modo tale da assicurare la massima sicurezza, ossia così che la più piccola parte possibile dell'attrezzo per la levigatura sia rivolto apertamente verso l'utilizzatore.** La calotta protettiva deve proteggere l'utilizzatore dai frammenti e dal contatto fortuito con gli attrezzi per la levigatura.
- c) **Gli attrezzi per la levigatura devono essere utilizzati solo per gli impieghi raccomandati. Ad esempio: Non levigare mai con la superficie laterale delle mole da taglio.** Le mole da taglio sono destinate all'eliminazione di materiale mediante il bordo. L'azione delle forze laterali su questi attrezzi per la levigatura possono provocarne la rottura.
- d) **Utilizzare sempre flange di fissaggio non danneggiate e aventi dimensioni e forma corrette per la mola da levigatura selezionata.** Le flange adeguate sostengono la mola da levigatura riducendo così il rischio di una rottura della mola stessa. Le flange per le mole da taglio possono differire dalle flange per altre mole da levigatura.
- e) **Non utilizzare mole da levigatura usurate di utensili elettrici più grandi.** Le mole da levigatura per utensili elettrici più grandi non sono idonei per il numero di giri più elevato degli utensili elettrici più piccoli e potrebbero rompersi.

### **Ulteriori avvertenze di sicurezza speciali per il taglio con mola**

- a) **Evitare il bloccaggio della mola da taglio e pressioni eccessive su di essa. Non eseguire tagli troppo profondi.** Un sovraccarico della mola da taglio aumenta la sollecitazione su di essa e la probabilità di inceppamento o di bloccaggio e di conseguenza anche la possibilità di un contraccolpo o della rottura dell'attrezzo da levigatura.
- b) **Evitare la zona davanti e dietro la mola da taglio in movimento.** Se la mola da taglio viene spostata nella direzione opposta al proprio corpo all'interno del pezzo da lavorare, in caso di contraccolpo l'utensile elettrico può essere proiettato direttamente sull'utilizzatore insieme alla mola in movimento.
- c) **Qualora la mola da taglio si incastri o si interrompa il lavoro, spegnere l'apparecchio e tenerlo fermo fino all'arresto del movimento della mola. Non tentare mai di estrarre la mola da taglio ancora in movimento dal pezzo da lavorare, poiché in caso contrario sussiste il rischio di contraccolpo.** Verificare ed eliminare la causa dell'incastro.
- d) **Non riaccendere l'utensile elettrico, finché si trova nel pezzo da lavorare. Lasciare raggiungere alla mola da taglio il suo numero di giri nominale, prima di proseguire con cautela con il taglio.** In caso contrario la mola può incastrarsi, fuoriuscire dal pezzo da lavorare o provocare un contraccolpo.
- e) **Puntellare le piastre o i pezzi da lavorare per evitare il rischio di contraccolpo provocato da una mola da taglio incastrata.** I pezzi da lavorare di grandi dimensioni possono imbarcarsi a causa del loro stesso peso. Il pezzo da lavorare deve essere puntellato da entrambi i lati della mola, sia vicino alla mola stessa che nei bordi.
- f) **Lavorare con particolare cautela per i „tagli a tuffo” effettuati in pareti già esistenti o in altre zone non ben visibili.** Infilandosi nel pezzo da lavorare, la mola da taglio può provocare un contraccolpo dovuto a tagli nelle tubazioni del gas o dell'acqua, nei

cavi elettrici o in altri oggetti.

### Avvertenze di sicurezza supplementari per i dischi abrasivi

Avvertenze di sicurezza speciali per i dischi abrasivi:

- **Non utilizzare fogli abrasivi sovradimensionati, ma attenersi alle indicazioni del produttore riguardo alle loro dimensioni.** I fogli abrasivi che sporgono dal platello possono provocare lesioni e causare il bloccaggio, la rottura dei fogli o un contraccolpo.

### Avvertenze di sicurezza supplementari per la lavorazione con spazzole metalliche

Avvertenze di sicurezza speciali per la lavorazione con spazzole metalliche:

- **Tenere presente che le spazzole metalliche perdono frammenti di metallo anche durante l'utilizzo comune. Non sovraccaricare i fili metallici esercitando una pressione eccessiva.** I frammenti di metallo proiettati possono penetrare molto facilmente negli indumenti sottili e/o nella pelle.
- **Se viene raccomandato l'uso di una calotta protettiva, evitare che essa venga a contatto con la spazzola metallica.** Le spazzole a disco e a tazza possono subire un aumento del diametro a causa della pressione effettuata su di esse e delle forze centrifughe.

## Carica



**Non esporre la batteria a condizioni estreme come calore e colpi. Pericolo di lesioni a causa di fuoriuscita di soluzione elettrolitica! In caso di contatto con gli occhi, sciacquare le parti interessate con acqua o un neutralizzatore e consultare un medico.**



Caricare la batteria solo in ambienti asciutti.

La superficie esterna della batteria deve essere pulita e asciutta, prima di collegare il caricabatteria. Pericolo di lesioni a causa di scosse elettriche.



Caricare solo con il caricabatteria originale fornito. Prestare attenzione che l'apparecchio non venga caricato per più di 1 ore interrottamente. La batteria e l'apparecchio potrebbero venire danneggiati e, in caso di carica prolungata, consumano inutilmente energia. In caso di sovraccarico decade il diritto di garanzia.



Assicurarsi che la tensione dell'alimentazione corrisponda con quella indicata nella targhetta identificativa dell'apparecchio.

- Caricare la batteria prima del primo uso. Non caricare la batteria per più volte consecutive brevemente.
- Caricare la batteria, quando l'apparecchio lavora troppo lentamente.
- Un tempo d'esercizio notevolmente ridotto nonostante la ricarica indica che la batteria è consumata e che deve essere sostituita. Usare solo batterie di ricambio

originali, reperibile tramite il servizio clienti.

- Osservare in ogni caso le indicazioni di sicurezza rispettivamente valide come anche le disposizioni e indicazioni relative alla tutela dell'ambiente.
- Difetti che risultano da un uso improprio, non rientrano nella garanzia.

## Rimozione/inserimento batteria

1. Per estrarre la batteria (9) dall'apparecchio, premere il tasto di sblocco (10) posto sulla batteria ed estrarre la batteria.
2. Per inserire la batteria (9) spingere la batteria nell'apparecchio lungo la guida di scorrimento. La batteria scatta in posizione in modo udibile.

## Ricarica della batteria

1. Eventualmente rimuovere la batteria (9) dall'apparecchio.
2. Inserire la batteria (9) nel vano di carica del caricabatteria.
3. Collegare il caricabatteria a una presa.
4. Dopo la carica completa staccare il caricabatteria dalla rete.
5. Staccare la batteria dal caricabatteria (9).

### LED verde lampeggiante senza batteria

caricabatteria pronto

### LED verde acceso

batteria caricata

### LED rosso acceso

batteria in caricat

### LED verde lampeggiante con batteria

La batteria deve essere precaricata per 30 min prima dell'inizio del processo di ricarica

### LED rosso e verde lampeggianti

Batteria difettosa

### LED rosso e verde accesi

Batteria eccessivamente fredda o eccessivamente calda. Impossibile caricare la batteria

## Batterie consumate

- Una riduzione notevole della durata di funzionamento nonostante la ricarica indica che la batteria è consumata e deve essere sostituita. Usare solo un pacchetto batteria di ricambio originale, reperibile attraverso il centro di assistenza clienti.
- Osservare in ogni caso le indicazioni di sicurezza valide come anche le disposizioni e indicazioni relative alla tutela dell'ambiente (vedi "Pulizia e manutenzione").

## Controllo dello stato di carica della batteria

L'indicatore dello stato di carica (8) segnala lo stato di carica della batteria (9).

Premere il tasto PRESS sulla batteria.

Lo stato di carica della batteria viene visualizzato mediante accensione dell'apposita spia a LED.

**rosso-giallo-verde =**

Abatteria completamente carica

**rosso-giallo =**

batteria carica per ca. la metà

**rosso =**

la batteria deve essere caricata

## Avvertenze per la lavorazione

### Rettifica:



**Non utilizzare mai mole da taglio per la rettifica !**

Esercitare una pressione moderata sul

pezzo da lavorare. Muovere l'apparecchio avanti e indietro in modo uniforme.

Nel caso di un angolo di lavorazione compreso fra 30° e 40°, il migliore risultato si ottiene con la lavorazione tramite rettifica.

### Taglio con mola :



**Non utilizzare mai mole da rettifica per il taglio !**

Utilizzare solo mole da taglio o da levigatura collaudate e rinforzate con materiale fibroso.

Di norma lavorare con avanzamento ridotto. Esercitare una pressione moderata sul pezzo da lavorare.

Lavorare sempre con il movimento di controrotazione. In questo modo l'apparecchio non fuoriesce in modo incontrollato dal pezzo da lavorare.

### Taglio della pietra:

- Per tagliare la pietra è opportuno utilizzare una mola da taglio diamantata. In ogni caso prestare attenzione all'idoneità e al contrassegno della mola da taglio per l'utilizzo specifico.
- Nel tagliare la pietra assicurarsi della presenza di una sufficiente aspirazione delle polveri.
- Indossare una maschera antipolvere.
- Utilizzare l'apparecchio solo per taglio a secco/molatura a secco.

### Indicazioni sulla statica:

Le fessure nelle pareti portanti sono soggette alla norma DIN 1053 Parte 1 o alle disposizioni specifiche del Paese. Tali prescrizioni vanno assolutamente rispettate.

Prima di iniziare i lavori, consultare l'ingegnere, l'architetto o il direttore dei lavori incaricato.

## Montaggio



**Attenzione! Pericolo di lesioni!**

- Assicurarsi di disporre di uno spazio sufficiente allo svolgimento del lavoro e di non compromettere la sicurezza di altre persone.
- Prima della messa in funzione montare correttamente tutte le coperture e i dispositivi di protezione.
- Estrarre la spina prima di regolare l'apparecchio

## Montaggio dell'impugnatura addizionale



**L'apparecchio può essere utilizzato solo con l'impugnatura montata.**

Avvitare l'impugnatura addizionale (2) all'apposita filettatura (4) sull'apparecchio agendo verso sinistra, verso destra o verso l'alto in base alla procedura di lavorazione.

## Montaggio / regolazione della calotta protettiva

Regolare la calotta protettiva in modo tale che le scintille o le parti distaccate non possano raggiungere l'utilizzatore o le persone circostanti.

La calotta protettiva deve essere regolata inoltre in modo che le scintille non possano incendiare le parti infiammabili, ad esempio che si trovano nelle vicinanze.



**L'apparecchio può essere utilizzato solo con la calotta protettiva montata.**

1. Aprire la leva di bloccaggio (15).
2. Applicare la calotta protettiva (17) nei fori per il posizionamento.
3. Ruotare la calotta protettiva (17) portandola in posizione di lavoro. La parte chiusa della calotta protettiva deve essere sempre orientata verso l'utilizzatore.
4. Chiudere nuovamente la leva di bloccaggio (15). La calotta protettiva non deve più girare.

Se necessario, la forza di bloccaggio può essere regolata dal dado di regolazione (C 21).

## **Montaggio / sostituzione della mola**

1. Premere il tasto di arresto del mandrino (3).
2. Allentare i dadi di bloccaggio (B 19) con la chiave di bloccaggio (1).
3. Posizionare la mola desiderata sulla flangia (B 18). La scritta sulla mola deve essere orientata verso l'apparecchio.
4. Applicare nuovamente i dadi di bloccaggio (B 19) sul mandrino (B 20). La parte piatta dei dadi di bloccaggio deve essere orientata verso l'utensile ad inserto.
5. Premere il tasto di arresto del mandrino (3) e serrare nuovamente a fondo i dadi di bloccaggio (19) con la chiave di bloccaggio (1).

## **Azionamento**



### **Attenzione! Pericolo di lesioni!**

- Prima di intraprendere qualsiasi intervento sull'apparecchio estrarre la spina di alimentazione.
- Utilizzare solo mole da levigatura e accessori raccomandati dal produttore. L'utilizzo di altri utensili ad inserto e di altri accessori può provocare il rischio di lesioni per l'utilizzatore.
- Usare solo utensili di levigatura che riportano informazioni sul costruttore, il tipo di collegamento, le dimensioni e il numero di giri per cui è omologato.
- Utilizzare solo mole il cui numero di giri indicato corrisponde almeno a quello riportato sulla targa identificativa dell'apparecchio.
- Non utilizzare mole da levigatura che presentano rotture, crepe o altri danni.
- Non utilizzare mai l'apparecchio senza dispositivi di protezione.
- **Puntellare le piastre o i pezzi da lavorare per ridurre il rischio di contraccolpo provocato da una mola da taglio incastrata.** I pezzi da lavorare di grandi dimensioni possono imbarcarsi a causa del loro stesso peso. Il pezzo da lavorare deve essere puntellato da entrambi i lati della mola, sia vicino alla mola stessa che nei bordi



**Tenere le mani a distanza dalla mola durante il funzionamento dell'apparecchio. Pericolo di lesioni.**



### Indicazioni per la sostituzione:

- Non usare mai l'apparecchio senza i dispositivi di protezione.
- Assicurarsi che il numero di giri indicato sulla mola sia uguale o maggiore al numero di giri nominale a vuoto dell'apparecchio.
- Assicurarsi che le dimensioni della mola siano adatte all'apparecchio.
- Utilizzare solamente mole in perfetto stato (test acustico: colpendo con un martello in plastica si ascolta un suono nitido).
- Non ingrandire il foro della mola se troppo piccolo.
- Non usare una bussola di riduzione separata o un adattatore per adattare le mole dotate di un foro troppo grande.
- Non utilizzare lame da sega.
- Per il serraggio degli utensili di levigatura usare solamente le flange di fissaggio in dotazione. Gli spessori fra la flangia e l'utensile devono essere in materiale elastico, come gomma, cartone morbido ecc.
- Dopo avere sostituito la mola, rimontare completamente l'apparecchio.



Spegnere l'apparecchio ed estrarre la batteria dall'apparecchio prima di eseguire lavori all'apparecchio.



Durante la sostituzione della mola indossare i guanti protettivi, in modo da evitare di ferirsi tagliandosi.



Il dado della mola non deve essere stretto eccessivamente per evitare che la mola e il dado si rompano.

### Accensione e spegnimento

1. Per accenderlo premere l'interruttore on/off (5).
2. Per spegnere, rilasciare l'interruttore di accensione/spegnimento. L'apparecchio si spegne.

Dopo l'accensione attendere finché l'apparecchio ha raggiunto la velocità massima. Solo allora procedere con la lavorazione.



**La mola continua a girare dopo lo spegnimento dell'apparecchio. Pericolo di lesioni.**

### Ciclo di prova:

Prima del primo utilizzo e dopo ogni sostituzione della mola, effettuare un ciclo di prova a vuoto. Spegnerne immediatamente l'apparecchio se la mola non gira in modo uniforme e si percepiscono vibrazioni o rumori anomali.

### Pulizia e manutenzione



Lasciare eseguire i lavori di riparazione e di manutenzione non descritti nelle presenti istruzioni d'uso dal nostro centro di assistenza tecnica. Usare solo ricambi originali.



Spegnere l'apparecchio ed estrarre la batteria dall'apparecchio prima di eseguire lavori all'apparecchio.

Eseguire i seguenti lavori di pulizia e manutenzione regolarmente. In questo modo può essere garantito un utilizzo duraturo ed affidabile.

Prima di ogni utilizzo verificare l'assenza di difetti visibili all'apparecchio, quali componenti non fissati o danneggiati, e il corretto posizionamento delle viti e degli altri

componenti. Controllare in particolare la mola da levigatura. Sostituire i componenti danneggiati.

## Pulizia



Non utilizzare detergenti o solventi. Le sostanze chimiche possono aggredire i componenti in materiale sintetico dell'apparecchio. Non pulire mai l'apparecchio sotto l'acqua corrente.

- Pulire a fondo l'apparecchio dopo ogni utilizzo.
- Pulire le aperture di aerazione e la superficie dell'apparecchio con una spazzola morbida, un pennello o un panno.

## Conservazione

- Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto e privo di polvere, lontano dalla portata dei bambini.
- Durante l'immagazzinamento evitare condizioni di freddo o caldo estreme, in modo tale da non ridurre la prestazione della batteria.
- Prima di un periodo di stoccaggio prolungato, rimuovere la batteria dall'apparecchio e ricaricarla completamente.
- Le mole di levigatura devono essere conservate asciutte e poste di taglio e non vanno accatastate.

## Smaltimento/Tutela dell'ambiente

Estrarre la batteria dall'apparecchio e introdurre l'apparecchio, la batteria, gli accessori e l'imballaggio nei contenitori adibiti alla raccolta differenziata.



Le apparecchiature non si devono smaltire insieme ai rifiuti domestici.



Non smaltire le batterie insieme ai rifiuti domestici, nel fuoco (pericolo di esplosione) o nell'acqua. Batterie danneggiate possono nuocere all'ambiente e alla vostra salute, se fuoriescono vapori o liquidi velenosi.

- Consegnare l'apparecchio ad un centro di riciclaggio. Le parti in plastica e in metallo possono essere suddivise per tipo per poi essere portate al centro di riciclaggio. Domandare a tal proposito il nostro centro assistenza.
- Smaltire le batterie nello stato scarico. Raccomandiamo di coprire i poli con un nastro adesivo per garantire una protezione contro un corto circuito. Non aprire la batteria.
- Smaltire la batteria secondo le disposizioni locali. Introdurre le batterie nei contenitori adibiti alla raccolta di batterie consumate, dove vengono consegnate a un centro di riciclaggio. A tale proposito chiedere informazioni ai centri di raccolta rifiuti o al nostro centro di assistenza.
- Lo smaltimento degli apparecchi difettosi consegnati viene effettuato gratuitamente.

## Garanzia

Gentile cliente,

Su questo apparecchio Le viene concessa una garanzia di 3 anni a partire dalla data di acquisto.

In caso di difetti di questo prodotto può avanzare diritti legali nei confronti del venditore del prodotto. Tali diritti legali non vengono limitati dalla nostra garanzia qui di seguito rappresentata.

### Condizioni di garanzia

Il termine di garanzia inizia con la data di acquisto. La preghiamo di conservare in un luogo sicuro lo scontrino fiscale originale. Questo documento viene richiesto come prova d'acquisto.

Qualora subentrasse un difetto di materiale o di fabbricazione entro tre anni a partire dalla data di acquisto di questo prodotto, il prodotto verrà riparato o sostituito – a nostra discrezione - gratuitamente da noi. Questa prestazione di garanzia presuppone che venga presentato entro il termine di tre anni l'apparecchio difettoso e la prova d'acquisto (scontrino fiscale) e descritto brevemente per iscritto in che cosa consiste il difetto e quando si è verificato.

Se il difetto è coperto dalla nostra garanzia, riceverà il prodotto riparato oppure un prodotto nuovo. Con la riparazione o la sostituzione del prodotto non inizia un nuovo periodo di garanzia.

### Tempo di garanzia e diritti legali per vizi della cosa

Il periodo di garanzia non viene prolungato. Questo vale anche per parti sostituite e riparate. Difetti e vizi presenti già al momento dell'acquisto devono essere segnalati immediatamente dopo la rimozione dall'imballaggio. Riparazioni che accorrono dopo il periodo di garanzia sono a pagamento.

## Volume di garanzia

L'apparecchio è stato prodotto accuratamente secondo severe direttive di qualità e controllato con coscienza prima della consegna.

La prestazione di garanzia vale per difetti di materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende ai componenti del prodotto che sono soggetti a normale usura e che quindi possono essere visti come parti di usura (p. es. mole abrasivo, nastro abrasivo, flangie per ghiere) oppure per danneggiamenti delle parti fragili (p. es. interruttori, accumulatori o elementi di vetro).

Questa garanzia decade se il prodotto è stato danneggiato, non usato correttamente o non mantenuto. Per un uso corretto del prodotto devono essere osservate tutte le indicazioni riportate nelle istruzioni per l'uso. Destinazioni d'uso e azioni sconsigliate nelle istruzioni d'uso o dalle quali si viene avvertiti, sono tassativamente da evitare.

Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso commerciale. In caso di uso improprio, esercizio della forza e interventi non effettuati dalla nostra filiale di assistenza tecnica autorizzata, decade la garanzia.

### Svolgimento in caso di garanzia

Per garantire una rapida elaborazione della Sua pratica, La preghiamo di seguire le seguenti indicazioni:

- per tutte le richieste tenere a portata di mano lo scontrino fiscale e il codice articolo (IAN 104454) come prova d'acquisto.
- I codici articolo sono riportati sulla targhetta del tipo.
- Nel caso in cui si dovessero verificare difetti funzionali o altri vizi, La preghiamo di contattare **telefonticamente** o per

**e-mail.** Riceverà ulteriori informazioni sullo svolgimento del Suo reclamo.

- Un prodotto rilevato come difettoso può essere inviato con porto franco all'indirizzo di assistenza comunicato, previa consultazione del nostro servizio di assistenza tecnica, allegando la prova d'acquisto (scontrini fiscali) e l'indicazione, in che cosa consiste il difetto e quando si è verificato. Per evitare problemi di accettazione e costi aggiuntivi, usare tassativamente solo l'indirizzo che Le è stato comunicato. Assicurarsi che la spedizione non avvenga in porto assegnato, con merce ingombrante, corriere espresso o altro carico speciale. Spedire l'apparecchio inclusi tutti gli accessori forniti insieme al momento dell'acquisto e garantire un imballaggio di trasporto sufficientemente sicuro.

## Servizio di riparazione

Riparazioni **non soggette alla garanzia** possono essere effettuate dietro fattura dalla nostra filiale di assistenza tecnica previo preventivo gratuito da parte della stessa. Possiamo lavorare solo apparecchi che vengono spediti sufficientemente imballati e affrancati.

**Attenzione:** Spedire l'apparecchio alla nostra filiale in condizioni pulite e con l'indicazione del difetto.

Apparecchi spediti in porto assegnato - con merce ingombrante, corriere espresso o altro carico speciale - non vengono accettati.

Lo smaltimento degli apparecchi difettosi spediti viene effettuato da noi gratuitamente.

## Service-Center

IT

### Assistenza Italia

Tel.: 02 36003201

E-Mail: [grizzly@lidl.it](mailto:grizzly@lidl.it)

**IAN 104454**

MT

### Assistenza Malta

Tel.: 80062230

E-Mail: [grizzly@lidl.com.mt](mailto:grizzly@lidl.com.mt)

**IAN 104454**

## Importatore

Non dimenticare che il seguente indirizzo non è un indirizzo di assistenza tecnica. Contattare prima di tutto il centro di assistenza tecnica sopra nominato.

### Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

Germania

[www.grizzly-service.eu](http://www.grizzly-service.eu)

## Pezzi di ricambio / Accessori

**È possibile ordinare pezzi di ricambio e accessori all'indirizzo  
www.grizzly-service.eu**

Se non si dispone di una connessione Internet, contattare telefonicamente il centro di assistenza (vedere "Service-Center" a pag. 25). Tenere a portata di mano i numeri d'ordine riportati in basso.

|          | <b>Pos.</b> | <b>Denominazione .....</b>     | <b>Cod. art.</b> |
|----------|-------------|--------------------------------|------------------|
| <b>A</b> | 1           | Chiave per ghiera .....        | 91104101         |
|          | 2           | Impugnatura addizionale .....  | 91104100         |
|          | 9           | Accumulatore 18V / 2,6 Ah..... | 80001162         |
|          | 14          | Caricabatteria .....           | 80001086         |
|          | 16          | Mola da taglio.....            | 30211060         |
|          | 17          | Calotta protettiva.....        | 91104104         |
| <b>B</b> | 18          | Flangia .....                  | 91104102         |
|          | 19          | Dado di bloccaggio .....       | 91104103         |
|          |             | Mole abrasivo .....            | 30211070         |
|          |             | Accumulatore 18V / 1,5 Ah..... | 80001161         |



Consigliamo di utilizzare la batteria solo con l'apposito caricabatterie.

## Ricerca di guasti



Spegnare l'apparecchio ed estrarre la batteria dall'apparecchio prima di eseguire lavori all'apparecchio.

| Problema                                                          | Possibile causa                                                                                  | Soluzione                                                        |
|-------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|
| L'apparecchio non si accende                                      | Interruttore di accensione / spegnimento ( <b>A</b> 5) difettoso                                 | Riparazione al centro assistenza                                 |
|                                                                   | Motore difettoso                                                                                 |                                                                  |
| Gli utensili di levigatura non si muovono anche se il motore gira | Dado della mola da levigatura allentata                                                          | Stringere il dado della mola (si veda „Sostituzione della mola“) |
|                                                                   | Il pezzo da lavorare, residui dello stesso o degli utensili di levigatura bloccano l'azionamento | Rimuovere le cause di blocco                                     |
| Il motore rallenta e si ferma                                     | Il pezzo sovraccarica l'apparecchio                                                              | Ridurre la pressione sull'utensile di levigatura                 |
|                                                                   |                                                                                                  | Il pezzo da lavorare non è adatto                                |
| La mola ruota in modo irregolare, si odono rumori inconsueti      | Dado della mola da levigatura allentata                                                          | Stringere il dado della mola (si veda „Sostituzione della mola“) |
|                                                                   | Mola da levigatura difettosa                                                                     | Sostituire la mola                                               |

## Content

|                                                        |           |
|--------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Introduction .....</b>                              | <b>28</b> |
| <b>Intended purpose.....</b>                           | <b>28</b> |
| <b>General description.....</b>                        | <b>29</b> |
| Extent of the delivery .....                           | 29        |
| Description of function .....                          | 29        |
| Overview .....                                         | 29        |
| <b>Technical data .....</b>                            | <b>29</b> |
| <b>Notes on safety.....</b>                            | <b>30</b> |
| Symbols and icons .....                                | 31        |
| General Safety Directions for Power                    |           |
| Tools .....                                            | 32        |
| Additional safety instructions .....                   | 37        |
| RESIDUAL RISKS .....                                   | 38        |
| <b>Charging the battery.....</b>                       | <b>41</b> |
| Removing / inserting the battery .....                 | 41        |
| Recharging the battery.....                            | 41        |
| Used batteries .....                                   | 42        |
| Checking the battery charge level ....                 | 42        |
| <b>Practical tips .....</b>                            | <b>42</b> |
| <b>Assembly.....</b>                                   | <b>42</b> |
| Mount additional handgrip .....                        | 43        |
| Assemble/set protective hood.....                      | 43        |
| Installing/changing disc .....                         | 43        |
| <b>Operation .....</b>                                 | <b>43</b> |
| Turning on and off.....                                | 44        |
| Cleaning.....                                          | 45        |
| <b>Storage.....</b>                                    | <b>45</b> |
| <b>Disposal and protection of the environment.....</b> | <b>45</b> |
| <b>Replacement parts/Accessories ..</b>                | <b>46</b> |
| <b>Troubleshooting .....</b>                           | <b>47</b> |
| <b>Guarantee .....</b>                                 | <b>48</b> |
| <b>Repair Service.....</b>                             | <b>49</b> |
| <b>Service-Center .....</b>                            | <b>49</b> |
| <b>Importer .....</b>                                  | <b>49</b> |
| <b>Translation of the original</b>                     |           |
| <b>EC declaration of conformity .....</b>              | <b>76</b> |

## Introduction

Congratulations on the purchase of your new device. With it, you have chosen a high quality product.  
During production, this equipment has been checked for quality and subjected to a final inspection. The functionality of your equipment is therefore guaranteed.



The operating instructions constitute part of this product. They contain important information on safety, use and disposal. Before using the product, familiarise yourself with all of the operating and safety instructions. Use the product only as described and for the applications specified. Keep this manual safely and in the event that the product is passed on, hand over all documents to the third party.

## Intended purpose

The angle grinder is a tool for cutting, scrubbing and brushing metal, concrete or tiles without using water.

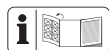
The device is not intended for any other types of applications (e.g. grinding with unsuitable grinding tools, grinding with a coolant solution, grinding or cutting hazardous materials such as asbestos).

The device is intended to be used by do-it-yourselfers. It was not designed for heavy commercial use.

The tool is to be used by adults. Children under the age of 16 may not use the tool except under supervision.

The manufacturer is not liable for damages caused by an improper use or incorrect operation of this device.

# General description



See the front fold-out page for illustrations.

## Extent of the delivery

Carefully unpack the appliance and check that it is complete. Dispose of the packaging material correctly.

- Device
- Battery-charger
- Battery
- Additional handle
- Protective hood
- Chuck key
- Cutting disc
- Translation of the original instructions for use

## Description of function

The angle grinder is made for cutting, scrubbing or brushing metal. There is a special disc for each of the separate applications. Please refer to the information from the disc manufacturer.

Please refer to the descriptions below for information about the operating devices. The battery included in the scope of delivery can also be used for the cordless reciprocating saw PSSA 18 A1 and the cordless drill driver PDSSA 18 A1.

## Overview

- A

  - 1 Chuck key with storage facility (not visible)
  - 2 Additional handle
  - 3 Spindle stop button
  - 4 Threads for additional handgrip
  - 5 On/off switch
  - 6 Handgrip

- 7 Activation button battery Indicator
- 8 Battery Indicator
- 9 Battery
- 10 Battery release button (not visible)
- 11 Power plug of charger
- 12 Green LED
- 13 Red LED
- 14 Charger
- 15 Tightening lever for protective hood
- 16 Cutting disc
- 17 Protective hood

- B

  - 18 Mounting flange
  - 19 Clamping nut
  - 20 Mounting spindle

- C

  - 21 Adjustment nut

## Technical data

### Angle Grinder PWSA 18 A1:

|                                          |                                                 |
|------------------------------------------|-------------------------------------------------|
| Rated input voltage                      | 18 V $\equiv$                                   |
| Measurement idling speed (n)             | 8000 min <sup>-1</sup>                          |
| Dimensions of the cutting/roughing discs | Ø 115 x 22,2 mm                                 |
| Thickness of the cutting/roughing discs  | max. 6 mm                                       |
| Grinding spindle thread                  | M14                                             |
| Thread length of the grinding spindle    | max. 14 mm                                      |
| Protection category                      | IPX0                                            |
| Sound pressure level                     |                                                 |
| (L <sub>PA</sub> )                       | 81,6 dB(A); K <sub>PA</sub> = 3 dB              |
| Sound power level (L <sub>WA</sub> )     |                                                 |
| measured                                 | 92,6 dB(A); K <sub>WA</sub> = 3 dB              |
| guaranteed                               | 96 dB(A)                                        |
| Vibration values (a <sub>h</sub> )       |                                                 |
| Main handgrip                            | 3,043 m/s <sup>2</sup> K = 1,5 m/s <sup>2</sup> |
| Additional handle                        | 5,024 m/s <sup>2</sup> K = 1,5 m/s <sup>2</sup> |

## Battery (Li-Ion).....PAP18-2.6A1

Number of battery cells..... 10  
 Nominal voltage..... 18 V==  
 Capacity..... 2,6 Ah  
 Charging time .....ca. 1 h

## Recharger .....JLH-H260-18G

Nominal consumption..... 70 W  
 Uptake voltage/Input  
 ..... 220-240 V~, 50-60 Hz  
 Voltage output/Output  
 ..... 18 V== 2600 mA  
 Protection class..... ☐ II  
 Protection category ..... IPX0

The vibration values represent maximum values which have been determined with the supplied cutting disc. The actual vibration values may vary depending on the used accessories. The vibration values are still affected by the handling of the user's.

## Cutting disc (extent of delivery):

Idling speed  $n_0$   
 ..... max. 13300 min<sup>-1</sup>  
 Disc speed ..... max. 80 m/s\*  
 Outer diameter ..... Ø 115 mm  
 Bore hole ..... Ø 22,2 mm  
 Thickness ..... 2,4 mm

\* The grinding disc must keep a rotational speed of 80 m/s

Noise and vibration values have been determined according to the standards and regulations mentioned in the declaration of conformity.

Technical and optical changes may be undertaken in the course of further development without notice. All dimensions, references and information in this instruction manual are therefore not guaranteed. Legal claims made on the basis of the instruction manual can therefore not be

considered as valid.

The stated vibration emission value was measured in accordance with a standard testing procedure and may be used to compare one power tool to another.

The stated vibration emission value may also be used for a preliminary exposure assessment.



## Warning:

The vibration emission value whilst actually using the electrical tool may vary from the given values independently of the type and way in which the electric tool is used.

Safety measures for the protection of the operator are to be determined that are based on an estimate of the actual exposure under the real operating conditions (for this, all parts of the operating cycle are to be taken into account, for example, times in which the electric tool is turned off, and those during which it is turned on but running without a load).

## Notes on safety



Caution! When using power tools, observe the following basic safety measures for the prevention of electric shocks and the risk of injury and fire.

Please read all these instructions before using this electric tool and please keep the safety instructions.

## Symbols and icons

### Symbols on the device:



Warning!



Risk of injury from the rotating tool!  
Keep hands away



Warning! Electric shock hazard.  
Always unplug the device before  
working on it



Read the manual!



Wear ear protection



Wear eye protection



Wear breathing protection



Risk of cuts!  
Wear cut-resistant gloves



Electrical machines do not belong  
with domestic waste

### Other symbols on the cutting disc:



Do not use for side grinding



Do not use for wet grinding



Do not use defective discs



Suitable for metal



Wear safety shoes

### Symbols on the battery:



Do not dispose of  
batteries in house-  
hold waste, fire or  
water.



Do not subject the battery to strong  
sunlight over long periods and  
do not leave it on a heater (max.  
45°C).



Take batteries to an old battery  
collection point where they will  
be recycled in an environmentally  
friendly manner.

### Symbols on the recharger:



Warning!



Before using for the first time, care-  
fully read through the user manual



The recharger is for indoor use  
only.

T2,5A



Miniature fuse



Protection class II



Electrical appliances must not be dis-  
posed of with the domestic waste.



### Green LED flashes up without battery

Charger ready

### Green LED lights up

Battery such alleged charged

### Red LED lights up

Battery charging

### Green LED flashes with battery:

Battery has to be charged in advance for 30 minutes before charging starts

**Red and green LED flashes** Battery defect

**Red and green LED lights up**

Battery too cold or too warm. Battery cannot be charged

## Symbols in the manual



**Warning symbols with information on damage and injury prevention.**



Instruction symbols (the instruction is explained at the place of the exclamation mark) with information on preventing damage.



Help symbols with information on improving tool handling.

## General Safety Directions for Power Tools



**WARNING! READ ALL SAFETY DIRECTIONS AND INSTRUCTIONS.** Omissions in the compliance with safety directions and instructions can cause electrical shock, fire and/or severe injuries.

### Retain all safety directions and instructions for future use.

The term „power tool“ in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool).

#### 1) Work area safety :

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in**

**explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.

- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

#### 2) Electrical safety :



**CAUTION!** The following states how to avoid accidents and injuries due to electric shock:

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of

electric shock.

- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock. Use a circuit breaker with a current limit of 30 mA or less.

### 3) Personal safety:



CAUTION! The following states how to avoid accidents and injuries:

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

### 4) Power tool use and care :

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may af-**

**fect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

- f) Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

## 5) CAREFUL HANDLING AND USE OF BATTERY DEVICES

- a) Charge the batteries only in chargers that are recommended by the manufacturer.** Risk of fire if a charger that is suitable for a specific type of battery is used with other batteries.
- b) In the power tools, use only the batteries designed for the purpose.** The use of other batteries may result in injuries and risk of fire.
- c) Keep the unused battery away from paper clips, coins, keys, nails, screws and other small metal objects, which could cause bridging of the contacts.** A short circuit between the battery contacts may cause burns or fire.
- d) If used incorrectly, liquid may leak from the battery. Avoid contact with this. In the event of accidental contact, rinse off with water. If the liquid gets into eyes, seek medical assistance.** Leaking battery fluid may cause skin irritations or burns.

## 6) SERVICE

**Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.**

This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

## 7) SPECIAL SAFETY DIRECTIONS FOR BATTERY-OPERATED TOOLS

- a) Ensure that the device is switched off before inserting the battery.** Inserting a battery into a power tool that is switched on may result in accidents.
- b) Recharge the batteries indoors only because the battery charger is designed for indoor use only.**
- c) To reduce the electric shock hazard, unplug the battery charger from the mains before cleaning the charger.**
- d) Do not subject the battery to strong sunlight over long periods and do not leave it on a heater.** Heat damages the battery and there is a risk of explosion.
- e) Allow a hot battery to cool before charging.**
- f) Do not open up the battery and avoid mechanical damage to the battery.** Risk of short circuit and fumes may be emitted that irritate the respiratory tract. Ensure fresh air and seek medical assistance in the event of discomfort.
- g) Do not use non-rechargeable batteries!**

## 8) CORRECT HANDLING OF THE BATTERY CHARGER

- a)** This device can be used by children aged 8 and over and by people with reduced physical, sensory or mental

capacities or with a lack of experience or knowledge, if they are supervised or have been instructed regarding safe use of the device and understand the resulting risks. Children are not permitted to play with the device. Cleaning and user maintenance are not to be undertaken by children without supervision.

- b)** Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

- c) To charge the battery, use only the charger supplied.**

Risk of fire and explosion. This ensures that the safety of the device is maintained.

- d) Before each use, check the charger, cable and plug and have them repaired by qualified professionals and only with original parts.**

Do not use a defective charger and do not open it up yourself. This ensures that the safety of the device is maintained.

- e) Connect the charger only to a socket with an earth. Ensure that the mains voltage matches the specifications on the charger rating plate.** Risk of electric shock.

- f) Disconnect the charger from the mains before closing or opening connection to the battery / power tool / device.**

- g) Keep the charger clean and away from wet and rain. Do not use the charger outdoors.** Dirt and the entry of water increase the risk of electric shock.

- h) Operate the charger only with the appropriate original batteries.**

Charging other batteries may result in injuries and risk of fire.

- i) Avoid mechanical damage to the charger.** This can result in internal short circuits.

- j) Do not operate the charger on a combustible surface (e.g. paper, textiles).** Risk of fire due to heating dur-

ing charging.

- k)** If the power cable for this equipment is damaged, it must be replaced by the manufacturer, a customer service agent of the same or a similarly qualified person in order to prevent hazards.
- l)** The battery of the appliance is not fully charged at the time of delivery. It therefore needs to be fully recharged before you use it for the first time. For the first recharge cycle we recommend that you charge the battery for about 1 hour. Slot the battery into the base and plug the battery charger into a mains outlet.
- m)** When the battery is fully charged, unplug the charger from the mains and from the appliance. Charging time is approx. 1 hour.
- n)** Do not charge the battery continuously since this may damage the battery cells. Note: Repeatedly charging small capacities may damage the battery cells. Recharge the battery only if the appliance is becoming slow.
- o)** Do not use the charger to charge non-rechargeable batteries.

## 9) RESIDUAL RISKS

Even if properly operating and handling this electric tool, some residual risks will remain. Due to its construction and build, this electric tool may present the following hazards:

- a) Cuts
- b) Ear damage if working without ear protection.
- c) Damage to your health caused by swinging your hands and arms when operating the appliance for longer periods of time or if the unit is not held or maintained properly.



Warning! During operation, this electric tool generates an electromagnetic

field which, under certain circumstances, may impair the functionality of active or passive medical implants. To reduce the risk of serious or lethal injuries, we recommend that persons with medical implants consult their doctor and the manufacturer of their medical implant before operating the machine.

## Safety instructions for all applications

### Common safety instructions for grinding, sanding, working with wire brushes and cutting grinders:

- **This electric tool is to be used as a grinder, sander, wire brush and cutting grinder. Follow all safety instructions, directives, illustrations and facts which you receive with the device.** If you do not follow these instructions, an electrical shock, fire and/or serious injury may occur.
- **This electric tool is not suitable for cup brushes.** Using the electric tool in ways for which it is not intended may cause hazards and injuries.
- **This electric tool is not suitable for cup wheels, mounted points or grinding cones.** Using the electric tool in ways for which it is not intended may cause hazards and injuries.
- **This electric tool is not suitable for polishing.** Using the electric tool in ways for which it is not intended may cause hazards and injuries.
- **Do not use any accessories that are not specifically intended and recommended for this electric tool by the manufacturer.** Simply because an accessory can be attached to your electric tool does not guarantee

safe operation.

- **The allowable rotation speed of the attachment tools must be at least as high as the highest rotation speed indicated on the electric tool.** Accessories that run faster than the allowable speed can break and fly apart.
- **The outside diameter and thickness of the attachment tool must correspond to the dimensions indicated for your electric tool.** Attachment tools which are wrongly dimensioned cannot be sufficiently shielded or controlled.
- **Attachment tools with threaded attachment must fit the threading of the grinding spindle exactly. For attachment tools which are mounted through a flange, the diameter of the hole in the attachment tool must fit the mounting diameter of the flange.** Attachment tools which cannot be precisely attached to the electric tool turn unevenly, vibrate very strongly and can ultimately lead to a loss of control.
- **Never use damaged attachment tools. Check attachment tools such as grinding discs for chipping or cracks, grinding plates for cracks, wear or strong abrasion and wire brushes for loose or broken wires before using them. If the electric tool or the attachment tool falls off, check whether it is damaged or, use an undamaged attachment tool. If you have checked the attachment tool and attached it, keep yourself and any nearby persons beyond the level of the rotating attachment tool and allow the device to run for 1 min.**

**at the highest rotational speed.**

Damaged tools usually break during this test period.

- **Wear personal safety equipment. Depending on the application, use full face shields, eye protection or safety goggles. In so far as it is appropriate, wear dust masks, ear protection, gloves or special aprons which keep small grinding and material particles away from you.** Eyes should be protected from the foreign matter which can be caused to fly during the various applications. Dust or breathing masks should filter the dust that is created during operation. If you are exposed to loud noise for a long time, you may suffer hearing loss.
- **Ensure that other people are at a safe distance to your working area. Anyone who enters the working area should wear personal protective equipment.** Broken bits from the piece being worked or broken attachment tools can fly away and cause injuries even beyond the direct working area.
- **Hold the electric tool only by the insulated gripping surfaces when performing work in which the cutting tool may come into contact with hidden wiring or its own cord.** Contact with a live wire can also cause a charge in metal parts of the device and result in an electric shock.
- **Keep the cord away from the rotating attachment tool.** If you lose control of the device, the power cord can become separated or caught and your hand or arm may be pulled into the rotating attachment tool.
- **Never put the electric tool down**

**before the attachment tool has come to a full stop.**

The rotating attachment tool can come into contact with the surface upon which it is set, whereby you could lose control of the electric tool.

- **Never allow the electric tool to run whilst you are carrying it.** Your clothing may accidentally come into contact with the rotating attachment tool and get caught and the attachment tool could drill into your body.
- **Clean the ventilation slots of your electric tool routinely.** The motor air pulls dust into the housing and, should too much metallic dust collect, could cause electrical hazards.
- **Never use the electric tool near flammable material.** Sparks could ignite this material.
- **Do not use attachment tools which require liquid coolant.** Using water or another liquid coolant could lead to electrical shock.

## Additional safety instructions

- Connect the appliance only to a power socket with a residual current circuit breaker of rated residual current no more than 30 mA.
- Keep power cords and extension cords away from the disc. If they are damaged or cut through, immediately pull the plug from the outlet. Do not touch the cable before it has been disconnected from the power supply. Risk of electric shock!
- The replacement of the plug or the connection line must always be executed by the manufacturer of the electric tool or his/her customer service in order to avoid any hazards.
- Only use grinding discs where the in-

icated rotational speed is at least as high as what has been specified on the name plate of the device.

- Carry out a visual inspection of the grinding disc before use. Do not use any damaged or deformed grinding discs. Replace any damaged or worn grinding discs.
- Make sure that the sparks produced by grinding do not present a danger, e.g. reach people or ignite flammable substances.
- Always wear safety goggles, safety gloves, respiratory protection and ear protection when grinding, brushing and cutting.
- Never keep the fingers between the grinding disc and spark protection or in close proximity to the protective hoods. There is a risk of crushing.
- The rotating parts of the device cannot be covered due to functional reasons. Therefore, proceed cautiously and hold the workpiece firmly in order to avoid slipping which could cause your hands to come into contact with the grinding disc.
- The workpiece gets hot during grinding. Do not touch the machined area, allow it to cool down. There is a risk of burning. Do not use coolants or the like.
- If you are tired or have consumed alcohol or tablets, do not work with the device. Always have a break on time.
- Turn off the appliance and, before doing any servicing, remove the battery.

## RESIDUAL RISKS

Even if properly operating and handling this electric tool, some residual risks will remain. Due to its construction and build, this electric tool may present the following hazards:

- a) Cuts
- b) Ear damage if working without ear pro-

tection.

- c) Damage to your health caused by swinging your hands and arms when operating the appliance for longer periods of time or if the unit is not held or maintained properly.
- d) Health injuries which result from swinging hand and arm, in the event that the device is used over a longer period of time or is not used and maintained properly.



**Warning!** During operation, this electric tool generates an electromagnetic field which, under certain circumstances, may impair the functionality of active or passive medical implants. To reduce the risk of serious or lethal injuries, we recommend that persons with medical implants consult their doctor and the manufacturer of their medical implant before operating the machine.

## Kickback

Kickback is the sudden reaction from a chopping or blocked grinder attachment such as a grinding disc, grinding plate, wire brush etc. Chopping or blocking leads to sudden stopping of the rotating attachment. This causes an uncontrolled electric tool to accelerate in a direction counter to the rotational direction of the attachment tool. If, for example, a grinding disc cuts into the workpiece or blocks it, the edge of the grinding disc that digs into the workpiece can get caught and, through that, break off the grinding disc or cause a kickback. The grinding disc then moves towards or away from the operator, depending on the direction of rotation of the disc at the blocked spot. Here, the grinding discs can also break. A kickback is caused by wrongly or incorrectly operating the electric tool. It can be avoided by suitable cautionary measures,

such as described below.

- a) **Hold the electric tool very** firmly and bring your body and your arm into a position in which you can resist the kickback force. Always use the supplemental handle if available to give you the best control over kickback force or reaction time during acceleration. The operator can master the kickback and reaction force through suitable precautions.
- b) **Never bring your hands near a rotating attachment tool.** The attachment tool can run over your hand in the kickback.
- c) **Keep your body away from the area in which the electric tool would move during a kickback.** The kickback drives the electric tool in the counter-direction to the rotation of the grinding disc at the blocked spot.
- d) **Work particularly cautiously in corner areas or where there are sharp corners etc.** Prevent the attachment tools from recoiling from the workpiece and jamming. The rotating attachment tool tends to jam when near corners, sharp edges or when it recoils from such. This causes a loss of control or kickback.
- e) **Do not use chain or toothed saw blades.** Such attachment tools frequently cause a kickback or loss of control over the electric tool.

### **Special safety instructions for grinding and cutting**

- a) **Use only grinders which have been approved for your electric tool and the protective hood intended for these grinders.** Grinders which are not intended for the elec-

tric tool may not be sufficiently shielded and are unsafe.

- b) **Depressed centre grinding wheels must be pre-mounted in such a way that their grinding surface does not protrude over the level of the edge of the protective cover.** An incorrectly mounted grinding wheel which protrudes beyond the level of the edge of the protective cover cannot be adequately shielded.
- c) **The protective hood must be securely attached to the electric tool and adjusted so that the greatest level of safety is reached,** i.e., the smallest possible amount of the grinder is exposed to the operator. The protective hood should protect the operator from broken bits and accidental contact with the grinder.
- d) **Grinders may only be used for the recommended attachment options.** For example: Never grind with the side surface of a cutting disc. Cutting discs are for cutting material using the edge of the disc. Pushing sideways on these grinders can break them.
- e) **Always use undamaged clamping flanges of the correct size and shape for the grinding disc you selected.** Suitable flanges support the grinding disc and thus reduce the danger of the grinding disc breaking. Flanges for cutting discs can be distinguished from flanges for other grinding discs.
- f) **Do not use worn grinding discs for larger electric tools.** Grinding discs for larger electric tools are not set up for the higher rotation speeds of

smaller electric tools and can break.

## Other special safety instructions for cutting grinding

- a) **Avoid blocking the cutting disc or pressing down too hard.** Do not make any excessively deep cuts. Overloading the cutting disc increases wear and its tendency to tilt or block and, with that, to kickback or break the grinder.
- b) **Avoid the area in front of and behind the rotating cutting disc.** When you move the cutting disc by itself in the workpiece, in the event that the electric tool kicks back with the rotating disc, it can spin directly towards you.
- c) **If the cutting disc jams, or you interrupt your work, switch the device off and hold it until the disc has come to a full stop.** Never try to pull the cutting disc out of the cut while it is still running, because it can kick back. Identify and correct the cause of the jamming.
- d) **Do not switch the electric tool on again as long as it is in the workpiece.** Allow the cutting disc to first reach its full rotational speed before you carefully resume with the cutting. Otherwise, the disc may catch, spring away from the workpiece or cause a kickback.
- e) **Support plates or workpieces to reduce the risk of kickback from a jammed cutting disc.** Large workpieces may bend under their own weight. The workpiece must be supported on both sides of the disc, near the cutting disc as well as also at the edge.
- f) **Be particularly careful for pocket**

**cuts in existing walls or other areas where you cannot see what is there.** The cutting disc may cause a kickback when it cuts into gas or water lines, electrical lines or other hidden objects.

## Additional safety instructions for sanding

Special safety instructions for sanding:

- **Do not use overly large sandpaper sheets; follow the manufacturer's information for sandpaper sizes.** Sandpaper sheets which extend beyond the sanding plate can cause injuries and can block, tear the sandpaper, or cause kickback.

## Additional safety instructions for working with wire brushes

Special safety instructions for working with wire brushes:

- **Be aware that the wire brushes also lose wire pieces during typical use. Do not overload the wires by pressing down too hard.** Flying wire pieces can very easily penetrate thin clothing and/or your skin.
- **If a protective hood is recommended, do not allow the wire brushes and the protective hood to touch each other.** The diameter of plate and cup brushes can enlarge if too much pressure and centrifugal force is exerted.

## Charging the battery



**Do not expose the battery to extreme conditions such as heat or impact. Risk of injury from escaping electrolytic solution! After eye/skin contact, rinse the affected areas with water or a neutraliser and consult a doctor.**



Charge the battery in a dry room only.  
Prior to attaching the charger, check that the battery's outer surface is clean and dry.  
There is a risk of injury due to electric shock.



Only use the original charger from the package to charge the battery. Mind not to charge the appliance for more than 1 hour at a time. If you do, the battery and the appliance may be damaged and longer charging times would be a waste of energy. Excessive charging will void the warranty.



Make sure that the power supply voltage matches the voltage rating indicated on the device's type plate.

- Charge the battery before the first time of use. Do not briefly charge the battery several time in a row.
- Recharge the battery when you notice that the appliance is becoming slower.
- If a fully recharged battery lasts for considerably shorter operating times, the battery is used up and needs to be replaced. Only use an OEM spare battery available from our Customer Service.
- Always take heed of the applicable safety

instructions as well as the environmental protection regulations and information.

- The warranty excludes all defects caused by improper handling.

## Removing / inserting the battery

1. To remove the battery (9) from the appliance, press the release button (10) on the battery and pull out the battery.
2. To insert the battery (9), place it on the guide track and push it back into the appliance. It will audibly snap in.

## Recharging the battery

1. Remove the battery (9) from the appliance.
2. Insert the battery (9) in the charging compartment of the battery charger.
3. Plug the battery charger into a mains outlet.
4. When the battery (9) is fully recharged unplug the battery charger from the mains.
5. Pull the battery (9) out of the battery charger.

### Green LED flashes up without battery

Charger ready

### Green LED lights up

Battery such alleged charged

### Red LED lights up

Battery charging

### Green LED flashes with battery:

Battery has to be charged in advance for 30 minutes before charging starts

### Red and green LED flashes

Battery defect

### Red and green LED lights up

Battery too cold or too warm. Battery cannot be charged

## Used batteries

- If a fully recharged battery lasts for considerably shorter operating times, the battery is used up and needs to be replaced. Only use an OEM battery pack replacement available from our Customer Service.
- Always take heed of the applicable safety instructions as well as the environmental protection regulations and information (see "Cleaning and Maintenance").

## Checking the battery charge level

The battery's (9) charge level is indicated by the charge state indicator (8).

Press the activation button battery indicator on the battery.

The LEDs indicate the battery's charge level.

**red-yellow-green** = Battery fully charged  
**red and yellow** = Battery half charged  
**red** = Battery needs to be charged

## Practical tips

### Scrubbing wheels:



**Never use a cutting wheel for scrubbing !**

Exert only moderate pressure on the workpiece. Move the device evenly back and forth.

A working angle of 30° to 40° achieves the best results for scrub grinding.

### Cutting disc:



**Never use a scrubbing wheel for cutting !**

Only certified, fibre-reinforced cutting or grinding discs may be used.

In general, work with small scrubs. Exert only moderate pressure on the workpiece.

Always work in the counter-direction. This ensures that the device is not pushed out of the cut through lack of control.

### Cutting of stone materials:

- It is best to use a diamond cutting disc to cut stone materials. Make sure in any case that the cutting disc is suitable and labelled for your application.
- When cutting stone materials, ensure that the dust extraction is sufficient.
- Wear a dust protection mask.
- The device may only be used for dry cutting/dry grinding.

### Information on building statics:

Slits in structural walls are subject to the standard DIN 1053 Part 1 or country-specific regulations. These regulations must be observed without fail. Before beginning work you should ask the structural engineer, architect or relevant construction supervisor for advice.

## Assembly



**Caution! Risk of injury!**

- Ensure that you have sufficient space in which to work, and that you do not endanger other people.

- All hoods and protective devices must be assembled properly before commissioning.
- Disconnect the mains plug before changing the setting on the device

should not be able to be turned any more.

If needed, the tension on the adjustment nut (**C** 21) can be set.

## Mount additional handgrip



**The device must only be operated with the handgrip mounted.**

Screw the additional handgrip (2), depending on the type of work, to the left, right or above the device using the threading for the handgrip (4).

## Assemble/set protective hood

Adjust the protective cover such that any sparks or detached parts cannot hit either the user or any bystanders.

The protective cover must also be positioned such that the sparks cannot ignite combustible parts, including those in the surroundings.



**The device must only be operated with the protective hood mounted.**

1. Open the tightening lever (15).
2. Place the protective hood (17) on the positioning holes.
3. Turn the protective hood (17) into the working position. The closed side of the protective hood must always face the operator.
4. Close the tightening lever (15) again. The protective hood

## Installing/changing disc

1. Press the spindle stop button (3).
2. Release the clamping nut (**B** 19) with the chuck key (1).
3. Set the desired disc onto the mounting flange (**B** 18). label on the disc should always face the device.
4. Set the clamping nut (**B** 19) on the mounting spindle (**B** 20) again. The flat side of the clamping nut must face the attachment tool.
5. Press the spindle stop button (3) and pull the clamping nut (19) tight again using the chuck key (1).

## Operation



### Caution! Risk of injury!

- Always remove the mains plug before working on the tool.
- Only use grinding discs and accessories recommended by the manufacturer. Using other attachment tools and other accessories can represent a risk of injury for you.
- Only use grinding tools which bear information about the manufacturer, type of binding, dimension and permitted number of revolutions.
- Only use grinding discs where the printed rotational speed is at

least as high as what has been specified on the name plate of the device.

- Do not use any broken, cracked, or otherwise damaged grinding discs.
- Never operate the device without protective equipment.
- **Support plates or workpieces to reduce the risk of kickback from a jammed cutting disc.** Large workpieces may bend under their own weight. The workpiece must be supported on both sides of the disc, near the cutting disc as well as at the edge.



**Keep your hands away from the disc when the device is in operation. Risk of injury.**



#### **Information on replacement:**

- Never operate the device without protective equipment.
- Ensure that the rotation speed stated on the grinding disc is the same or higher than the nominal rotation speed of the device.
- Ensure that the grinding disc dimensions match those of the device.
- Only use flawless grinding discs (ringing test: when you strike the grinding disc with a plastic hammer, it results in a clear sound).
- Never re-drill a locating hole which is too small to make it larger.
- Never use separate bushings or adapters in order to make grinding discs with a hole that is too large fit the device.
- Do not use any saw blades.

- To clamp the grinding tools only use the clamping flange provided. The pads between the clamping flange and the grinding tools must be made of elastic materials e.g., rubber, soft cardboard etc.
- Always reassemble the device completely after replacing the grinding disc.



Turn off the appliance and, before doing any servicing, remove the battery.



Wear protective gloves when changing the grinding discs in order to avoid cutting damages.



The grinding disc nut must not be screwed too tightly in order to avoid breaking the disc and nut.

### **Turning on and off**

1. Press the on switch to start the device. Press the on/off switch (5).
2. To turn it off, release the on-off button. The device turns off.

After switching on the device, wait until the device has reached its max. speed. Only then should you start with the work.



**The disc still runs even after the device has been switched off. Risk of injury.**

#### **Trial run:**

Always carry out a trial run before carrying out your first grinding procedure and after every disc replacement. Switch the device off immediately if the grinding disc is not rotating smoothly, if considerable

vibration occurs or if you hear abnormal noises.

## Cleaning and servicing



Contact our Service Centre about repairs and servicing not described in this manual. Only use OEM parts. Risk of injury!



Turn off the appliance and, before doing any servicing, remove the battery.

Perform the following cleaning and maintenance work regularly. This guarantees reliable use for a long time.

Always check the device before using it for obvious deficiencies such as loose, worn or damaged parts, correct the positioning of screws or other parts. Examine the grinding disc in particular. Exchange the damaged parts.

## Cleaning



Do not use any cleaning agent or solvent. Chemical substances can etch the plastic parts of the device. Never clean the device under running water.

- Thoroughly clean the device after every use.
- Clean the ventilation openings and the surface of the device with a soft brush or cloth.

## Storage

- Store the appliance in a dry place well out of reach of children.
- In order to keep the battery well

charged, avoid exposing the appliance to extreme heat or cold in storage.

- Remove the battery before storing the unit for longer periods of time.
- Grinding discs must be dry and stored upright and should never be stacked.

## Disposal and protection of the environment

Remove the battery from the device and take the device, battery, accessories and packaging for environmentally friendly recycling.



Machines do not belong with domestic waste.



Do not dispose of batteries in household waste, fire (risk of explosion) or water. Damaged batteries may damage the environment and your health if toxic fumes or liquids leak out.

- Return the unit to a recycling centre. The plastics and metals in the unit can be sorted and appropriately recycled. Ask our Service Centre for details.
- Dispose of batteries in discharged condition. We recommend covering the pole with adhesive tape to prevent a short circuit. Do not open up the battery.
- Dispose of batteries in accordance with the local regulations. Take batteries to an old battery collection point where they will be recycled in an environmentally friendly manner. For information about this, ask your local waste management company or our service centre.
- Defective units returned to us will be disposed of for free.

## Replacement parts/Accessories

**Spare parts and accessories can be obtained at  
[www.grizzly-service.eu](http://www.grizzly-service.eu)**

If you do not have internet access, please contact the Service Centre via telephone (see "Service-Center" page 49). Please have the order number mentioned below ready.

| <b>A</b> | <b>Pos.</b> | <b>Description .....</b>   | <b>Product No.</b> |
|----------|-------------|----------------------------|--------------------|
|          | 1           | Chuck key .....            | 91104101           |
|          | 2           | Additional handgrip .....  | 91104100           |
|          | 9           | Battery 18V / 2,6 Ah ..... | 80001162           |
|          | 14          | Charger .....              | 80001086           |
|          | 16          | Cutting disc .....         | 30211060           |
|          | 17          | Protective hood .....      | 91104104           |
| <b>B</b> | 18          | Mounting flange .....      | 91104102           |
|          | 19          | Clamping nut.....          | 91104103           |
|          |             | Grinding wheel.....        | 30211070           |
|          |             | Battery 18V / 1,5 Ah ..... | 80001161           |

**i** We recommend using the battery only with the battery charger supplied.

# Troubleshooting



Turn off the appliance and, before doing any servicing, remove the battery.

| Problems                                                             | Possible Cause                                                          | Error correction                                                            |
|----------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|
| Device doesn't start                                                 | On/off switch ( <b>A</b> 5) may be defective                            | Repair by Customer Care                                                     |
|                                                                      | Engine faulty                                                           |                                                                             |
| Grinding tools do not move although the engine is running            | Grinding disc nut ( <b>B</b> 19) is loose                               | Tighten grinding disc nut ( <b>B</b> 19) (see „Changing the grinding disc“) |
|                                                                      | Workpiece, remaining workpieces or remaining grinding tools block drive | Remove blockages                                                            |
| Engine is slower and stops                                           | Device is overloaded through workpiece                                  | Reduce pressure on grinding tool                                            |
|                                                                      |                                                                         | Workpiece unsuitable                                                        |
| Grinding disc does not rotate smoothly, abnormal noises can be heard | Grinding disc nut ( <b>B</b> 19 is loose                                | Tighten grinding disc nut ( <b>B</b> 19 (see „Changing the grinding disc“)  |
|                                                                      | Grinding disc is defective                                              | Change grinding disc                                                        |

## Guarantee

Dear Customer,

This equipment is provided with a 3-year guarantee from the date of purchase. In case of defects, you have statutory rights against the seller of the product. These statutory rights are not restricted by our guarantee presented below.

### Terms of Guarantee

The term of the guarantee begins on the date of purchase. Please retain the original receipt. This document is required as proof of purchase.

If a material or manufacturing defect occurs within three years of the date of purchase of this product, we will repair or replace – at our choice – the product for you free of charge. This guarantee requires the defective equipment and proof of purchase to be presented within the three-year period with a brief written description of what constitutes the defect and when it occurred.

If the defect is covered by our guarantee, you will receive either the repaired product or a new product. No new guarantee period begins on repair or replacement of the product.

### Guarantee Period and Statutory Claims for Defects

The guarantee period is not extended by the guarantee service. This also applies for replaced or repaired parts. Any damages and defects already present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs arising after expiry of the guarantee period are chargeable.

### Guarantee Cover

The equipment has been carefully pro-

duced in accordance with strict quality guidelines and conscientiously checked prior to delivery.

The guarantee applies for all material and manufacturing defects. This guarantee does not extend to cover product parts that are subject to normal wear and may therefore be considered as wearing parts (e.g. grinding wheels, grinding belts, clamping flange) or to cover damage to breakable parts (e.g. switches, batteries, or parts made of glass).

This guarantee shall be invalid if the product has been damaged, used incorrectly or not maintained. Precise adherence to all of the instructions specified in the operating manual is required for proper use of the product. Intended uses and actions against which the operating manual advises or warns must be categorically avoided.

The product is designed only for private and not commercial use. The guarantee will be invalidated in case of misuse or improper handling, use of force, or interventions not undertaken by our authorised service branch.

### Processing in Case of Guarantee

To ensure efficient handling of your query, please follow the directions below:

- Please have the receipt and item number (IAN 104454) ready as proof of purchase for all enquiries.
- Please find the item number on the rating plate.
- Should functional errors or other defects occur, please initially contact the service department specified below by **telephone** or by **e-mail**. You will then receive further information on the processing of your complaint.
- After consultation with our customer

service, a product recorded as defective can be sent postage paid to the service address communicated to you, with the proof of purchase (receipt) and specification of what constitutes the defect and when it occurred. In order to avoid acceptance problems and additional costs, please be sure to use only the address communicated to you. Ensure that the consignment is not sent carriage forward or by bulky goods, express or other special freight. Please send the equipment inc. all accessories supplied at the time of purchase and ensure adequate, safe transport packaging.

## Repair Service

For a charge, **repairs not covered by the guarantee** can be carried out by our service branch, which will be happy to issue a cost estimate for you.

We can handle only equipment that has been sent with adequate packaging and postage.

**Attention:** Please send your equipment to our service branch in clean condition and with an indication of the defect.

Equipment sent carriage forward or by bulky goods, express or other special freight will not be accepted.

We will dispose of your defective devices free of charge when you send them to us.

## Service-Center

**GB Service Great Britain**  
Tel.: 0871 5000 720  
(£ 0.10/Min.)  
E-Mail: grizzly@lidl.co.uk  
**IAN 104454**

**MT Assistenza Malta**  
Tel.: 80062230  
E-Mail: grizzly@lidl.com.mt  
**IAN 104454**

## Importer

Please note that the following address is not a service address. Please initially contact the service centre specified above.

**Grizzly Tools GmbH & Co. KG**  
Stockstädter Straße 20  
63762 Großostheim  
Germany  
[www.grizzly-service.eu](http://www.grizzly-service.eu)



## Inhalt

|                                                     |           |
|-----------------------------------------------------|-----------|
| <b>Einleitung</b>                                   | <b>51</b> |
| <b>Bestimmungsgemäße Verwendung</b>                 | <b>51</b> |
| <b>Allgemeine Beschreibung</b>                      | <b>52</b> |
| Lieferumfang                                        | 52        |
| Funktionsbeschreibung                               | 52        |
| Übersicht                                           | 52        |
| <b>Technische Daten</b>                             | <b>52</b> |
| <b>Sicherheitshinweise</b>                          | <b>54</b> |
| Symbole und Bildzeichen                             | 54        |
| Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge | 55        |
| Sicherheitshinweise für alle Anwendungen            | 60        |
| Weiterführende Sicherheitshinweise                  | 62        |
| Weitere Sicherheitshinweise für alle Anwendungen    | 63        |
| <b>Ladevorgang</b>                                  | <b>65</b> |
| Akku entnehmen / einsetzen                          | 66        |
| Akku aufladen                                       | 66        |
| Verbrauchte Akkus                                   | 66        |
| Ladezustand des Akkus prüfen                        | 66        |
| <b>Arbeitshinweise</b>                              | <b>67</b> |
| <b>Montage</b>                                      | <b>67</b> |
| Zusatzgriff montieren                               | 67        |
| Schutzhaube montieren/einstellen                    | 67        |
| Scheibe montieren/wechseln                          | 68        |
| <b>Bedienung</b>                                    | <b>68</b> |
| Ein- und Ausschalten                                | 69        |
| <b>Reinigung und Wartung</b>                        | <b>69</b> |
| Reinigung                                           | 70        |
| <b>Lagerung</b>                                     | <b>70</b> |
| <b>Entsorgung/ Umweltschutz</b>                     | <b>70</b> |
| <b>Garantie</b>                                     | <b>71</b> |
| <b>Reparatur-Service</b>                            | <b>72</b> |
| <b>Service-Center</b>                               | <b>72</b> |
| <b>Importeur</b>                                    | <b>72</b> |
| <b>Ersatzteile/Zubehör</b>                          | <b>73</b> |
| <b>Fehlersuche</b>                                  | <b>74</b> |
| <b>Original EG-Konformitäts-erklärung</b>           | <b>77</b> |

## Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Gerätes. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Gerätes mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Gerätes an Dritte mit aus.

## Bestimmungsgemäße Verwendung

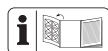
Der Winkelschleifer ist ein Gerät zum Trennen, Schruppen und Bürsten von Metall, Beton oder Fliesen ohne Verwendung von Wasser.

Für alle anderen Anwendungsarten (z.B. Schleifen mit nicht geeigneten Schleifwerkzeugen, Schleifen mit einer Kühlflüssigkeit, Schleifen oder Trennen gesundheitsgefährdender Materialien wie Asbest) ist das Gerät nicht vorgesehen.

Das Gerät ist für den Einsatz im Heimwerkerebereich bestimmt. Es wurde nicht für den gewerblichen Dauereinsatz konzipiert. Das Gerät ist zum Gebrauch durch Erwachsene bestimmt. Jugendliche über 16 Jahre dürfen das Gerät nur unter Aufsicht benutzen.

Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden.

## Allgemeine Beschreibung



Die Abbildung der wichtigsten Funktionsteile finden Sie auf der vorderen Ausklappseite.

## Lieferumfang

Packen Sie das Gerät aus und kontrollieren Sie, ob es vollständig ist. Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

- Gerät
- Ladegerät
- Akku
- Zusatzgriff
- Schutzhaube
- Spannschlüssel
- Trennscheibe
- Originalbetriebsanleitung

## Funktionsbeschreibung

Der Winkelschleifer ist zum Trennen, Schruppen oder Bürsten von Metall geeignet. Für die einzelne Anwendung sind jeweils spezielle Scheiben vorgesehen. Beachten Sie die Angaben der Scheibenhersteller.

Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen. Der im Lieferumfang enthaltene Akku ist auch für die Akku Säbelsäge PSSA 18 A1 und den Akku-Drehschlagschrauber PDSSA 18 A1 verwendbar.

## Übersicht

- |          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|----------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>A</b> | 1 Spannschlüssel mit Aufbewahrung (nicht sichtbar)<br>2 Zusatzgriff<br>3 Spindel-Arretiertaste<br>4 Gewinde für Zusatzgriff<br>5 Ein-/Ausschalter<br>6 Handgriff<br>7 Taste für Ladezustandsanzeige<br>8 Akku-Ladezustandsanzeige<br>9 Akku<br>10 Entriegelungstaste Akku (nicht sichtbar)<br>11 Netzstecker Ladegerät<br>12 Grüne LED<br>13 Rote LED<br>14 Ladegerät<br>15 Spannhebel für Schutzhaube<br>16 Trennscheibe<br>17 Schutzhaube |
| <b>B</b> | 18 Aufnahmeflansch<br>19 Spannmutter<br>20 Aufnahmespindel                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| <b>C</b> | 21 Justiermutter                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |

## Technische Daten

### Winkelschleifer PWSA 18 A1:

Motorspannung

..... 18 V==

Bemessungsdrehzahl (n)..... 8000 min<sup>-1</sup>

Abmessungen Trenn-/Schruppscheiben

..... Ø 115 x 22,2 mm

Stärke Trenn-/Schruppscheiben max. 6 mm

Schleifspindelgewinde ..... M14

Gewindelänge der Schleifspindel

..... max. 14 mm

Schutzart..... IPX0

Schalldruckpegel

(L<sub>pA</sub>) ..... 81,6 dB(A); K<sub>pA</sub> = 3 dB

Schallleistungspegel (L<sub>WA</sub>)

gemessen ..... 92,6 dB(A);  $K_{WA} = 3$  dB  
 garantiert ..... 96 dB(A)  
 Schwingungswert ( $a_h$ )  
 Hauptgriff .....  $3,043 \text{ m/s}^2 \text{ K} = 1,5 \text{ m/s}^2$   
 Zusatzgriff .....  $5,024 \text{ m/s}^2 \text{ K} = 1,5 \text{ m/s}^2$

#### Akku (Li-Ion) ..... PAP18-2.6A1

Anzahl der Batteriezellen ..... 10  
 Nennspannung ..... 18 V==  
 Kapazität ..... 2,6 Ah  
 Ladezeit ..... ca. 1 h

#### Ladegerät ..... JLH-H260-18G

Nennaufnahme ..... 70 W  
 Eingangsspannung/Input  
 ..... 220-240 V~, 50-60 Hz  
 Ausgangsspannung/Output  
 ..... 18 V== 2600 mA  
 Schutzklasse ..... □ II  
 Schutzart ..... IPX0

Es handelt sich bei den Schwingungswerten um Maximalwerte, die mit der mitgelieferten Trennscheibe ermittelt wurden. Die tatsächlichen Schwingungswerte können abhängig von dem eingesetzten Zubehör variieren.

Die Schwingungswerte werden weiterhin durch die Handhabung des Anwenders beeinflusst.

#### Trennscheibe (aus Lieferumfang):

Leerlaufgeschwindigkeit  $n_0$   
 ..... max.  $13300 \text{ min}^{-1}$   
 Scheibengeschwindigkeit ... max.  $80 \text{ m/s}^*$   
 Außendurchmesser ..... Ø 115 mm  
 Bohrung ..... Ø 22,2 mm  
 Dicke ..... 2,4 mm

\* Die Schleifscheibe muss einer Umlaufgeschwindigkeit von  $80 \text{ m/s}$  standhalten.

Lärm- und Vibrationswerte wurden entsprechend den in der Konformitätserklärung

genannten Normen und Bestimmungen ermittelt.

Technische und optische Veränderungen können im Zuge der Weiterentwicklung ohne Ankündigung vorgenommen werden. Alle Maße, Hinweise und Angaben dieser sind deshalb ohne Gewähr. Rechtsansprüche, die aufgrund der Betriebsanleitung gestellt werden, können daher nicht geltend gemacht werden.

Der angegebene Schwingungsemissionswert ist nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und kann zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.

Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Aussetzung verwendet werden.



#### Warnung:

Der Schwingungsemissionswert kann sich während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von dem Angabewert unterscheiden, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird.

Es besteht die Notwendigkeit, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Aussetzung während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

## Sicherheitshinweise



### ACHTUNG!

Beim Gebrauch von Elektrowerkzeugen sind zum Schutz gegen elektrischen Schlag, Verletzungs- und Brandgefahr folgende grundsätzliche Sicherheitsmaßnahmen zu beachten. Lesen Sie alle diese Hinweise, bevor Sie dieses Elektrowerkzeug benutzen, und bewahren Sie die Sicherheitshinweise gut auf.

## Symbole und Bildzeichen

### Bildzeichen auf dem Gerät:



Achtung!



Verletzungsgefahr durch sich drehendes Werkzeug! Halten Sie Ihre Hände fern



Gefahr durch elektrischen Schlag! Ziehen Sie vor Wartungs- und Reparaturarbeiten den Netzstecker aus der Steckdose



Betriebsanleitung lesen!



Tragen Sie Gehörschutz



Tragen Sie Augenschutz



Tragen Sie einen Atemschutz



Gefahr durch Schnittverletzungen! Tragen Sie schnittsichere Handschuhe



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll

### Weitere Bildzeichen auf der Trennscheibe:



Nicht zulässig für Seitenschleifen



Nicht zulässig für Nassschleifen



Keine defekte Scheiben verwenden



Eignung für Metall



Sicherheitsschuhe tragen

### Bildzeichen auf dem Akku:



Werfen Sie den Akku nicht in den Hausmüll, ins Feuer oder ins Wasser.



Setzen Sie den Akku nicht über längere Zeit starker Sonneneinstrahlung aus und legen Sie ihn nicht auf Heizkörpern ab (max. 45°C).



Geben Sie Akkus an einer Altbatteriesammelstelle ab, wo sie einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

### Bildzeichen auf dem Ladegerät:



Achtung!



Lesen Sie die Bedienungsanleitung aufmerksam durch.



Das Ladegerät ist nur zur Verwendung in Räumen geeignet.

T2,5A



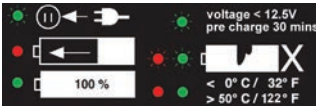
Gerätesicherung



Schutzklasse II



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.



### Grüne LED blinkt ohne Akku

Ladegerät betriebsbereit

Grüne LED leuchtet

Akku ist geladen

Rote LED leuchtet

Akku lädt

Grüne LED blinkt mit Akku

Akku muss 30 min vorgeladen werden , bevor der Ladevorgang beginnt

Rote und grüne LED blinkt

Akku defekt

Rote und grüne LED leuchtet

Akku zu kalt oder zu warm. Akku kann nicht geladen werden

### Symbole in der Betriebsanleitung:



**Gefahrenzeichen mit Angaben zur Verhütung von Personen- oder Sachschäden.**



Gebotszeichen (anstelle des Ausrufungszeichens ist das Gebot erläutert) mit Angaben zur Verhütung von Schäden.



Hinweiszeichen mit Informationen zum besseren Umgang mit dem Gerät.

## Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge



**WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.** Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

## Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

### 1) Arbeitsplatzsicherheit:

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeuges fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

### 2) Elektrische Sicherheit:



Vorsicht: So vermeiden Sie Unfälle und Verletzungen durch elektrischen Schlag:

- Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlags.

- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) **Halten Sie das Elektrowerkzeug von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) **Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.** Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) **Wenn Sie mit dem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages. Benutzen Sie einen Fehlerstromschutzschalter mit einem Auslösestrom von 30 mA oder weniger.
- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit dem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie das Elektrowerkzeug nicht, wenn Sie müde sind oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung.**

### 3) Sicherheit von Personen:



Vorsicht: So vermeiden Sie Unfälle und Verletzungen:

**Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

- g) Wenn Staubabsaug- und -auf-fangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

#### **4) Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs:**

- a) Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- d) Bewahren Sie das unbenutzte Elektrowerkzeug außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese An-**

**weisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

- e) Pflegen Sie das Elektrowerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Gerätes beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) Verwenden Sie das Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch des Elektrowerkzeuges für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

#### **5) Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs**

- a) Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Für ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- b) Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen

und Brandgefahr führen.

- c) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.

## 6) SERVICE

**Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

## 7) Spezielle Sicherheitshinweise für Akkugeräte

- a) **Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie den Akku einsetzen.** Das Einsetzen eines Akkus in ein Elektrowerkzeug, das eingeschaltet ist, kann zu Unfällen führen.
- b) **Laden Sie Ihre Batterien nur im Innenbereich auf, weil das Ladegerät nur dafür bestimmt ist.**
- c) **Um das Risiko eines elektrischen Schlags zu reduzieren, ziehen Sie**

**den Stecker des Ladegeräts aus der Steckdose heraus, bevor Sie es reinigen.**

- d) **Setzen Sie den Akku nicht über längere Zeit starker Sonneneinstrahlung aus und legen Sie ihn nicht auf Heizkörpern ab.** Hitze schadet dem Akku und es besteht Explosionsgefahr.
- e) **Lassen Sie einen erwärmten Akku vor dem Laden abkühlen.**
- f) **Öffnen Sie den Akku nicht und vermeiden Sie eine mechanische Beschädigung des Akkus.** Es besteht die Gefahr eines Kurzschlusses und es können Dämpfe austreten, die die Atemwege reizen. Sorgen Sie für Frischluft und nehmen Sie bei Beschwerden zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.
- g) **Verwenden Sie keine nicht wiederaufladbaren Batterien!**

## 8) RICHTIGER UMGANG MIT DEM AKKULADEGERÄT

- a) Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- b) Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- c) **Verwenden Sie zum Laden des Akkus ausschließlich das mitgelieferte Ladegerät.** Es besteht Brand-

und Explosionsgefahr.

- d) **Überprüfen Sie vor jeder Benutzung Ladegerät, Kabel und Stecker und lassen Sie es von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Benutzen Sie ein defektes Ladegerät nicht und öffnen Sie es nicht selbst.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.
- e) **Achten Sie darauf, dass die Netzspannung mit den Angaben des Typenschildes auf dem Ladegerät übereinstimmt.** Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags.
- f) **Trennen Sie das Ladegerät vom Netz, bevor Verbindungen zum Elektrowerkzeug geschlossen oder geöffnet werden.**
- g) **Halten Sie das Ladegerät sauber und fern von Nässe und Regen. Benutzen Sie das Ladegerät niemals im Freien.** Durch Verschmutzung und das Eindringen von Wasser erhöhen sich das Risiko eines elektrischen Schlags.
- h) **Das Ladegerät darf nur mit den zugehörigen Original-Akkus betrieben werden.** Das Laden von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- i) **Vermeiden Sie mechanische Beschädigungen des Ladegerätes.** Sie können zu inneren Kurzschlüssen führen.
- j) **Das Ladegerät darf nicht auf brennbarem Untergrund (z.B. Papier, Textilien) betrieben werden.** Es besteht Brandgefahr wegen der beim Laden auftretenden Erwärmung.
- k) Wenn die Anschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst

oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

- l) Der Akku Ihres Gerätes wird nur teilweise vorgeladen geliefert und muss vor Gebrauch zum ersten Mal richtig aufgeladen werden. Stecken Sie den Akku in den Sockel ein und schließen Sie das Ladegerät ans Stromnetz an.
- m) Ziehen Sie den Netzstecker wenn der Akku voll aufgeladen ist und trennen Sie das Ladegerät vom Gerät.
- n) Lassen Sie Ihre Akku nicht kontinuierlich aufladen. Das kann die Akkuzellen beschädigen. Anmerkung: Ständiges Nachladen kleiner Kapazitäten kann die Akkuzellen beschädigen. Nur nachladen, wenn das Gerät zu langsam läuft.
- o) Laden Sie in dem Ladegerät keine nicht-aufladbaren Batterien auf.

## 9) RESTRISIKEN

Auch wenn Sie dieses Elektrowerkzeug vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Elektrowerkzeugs auftreten:

- a) Schnittverletzungen
- b) Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
- c) Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.



Warnung! Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen.

Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller des medizinischen Implantats zu konsultieren, bevor die Maschine bedient wird.

## Sicherheitshinweise für alle Anwendungen

### Gemeinsame Sicherheitshinweise zum Schleifen, Sandpapierschleifen, Arbeiten mit Drahtbürsten und Trennschleifen:

- **Dieses Elektrowerkzeug ist zu verwenden als Schleifer, Sandpapierschleifer, Drahtbürste und Trennschleifmaschine. Beachten Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Darstellungen und Daten, die Sie mit dem Gerät erhalten.** Wenn Sie die folgenden Anweisungen nicht beachten, kann es zu elektrischem Schlag, Feuer und/oder schweren Verletzungen kommen.
- **Dieses Elektrowerkzeug ist nicht für Topfbürsten geeignet.** Verwendungen, für die das Elektrowerkzeug nicht vorgesehen ist, können Gefährdungen und Verletzungen verursachen.
- **Dieses Elektrowerkzeug ist nicht für Schleiftöpfe, Schleifstifte oder -konusse geeignet.** Verwendungen, für die das Elektrowerkzeug nicht vorgesehen ist, können Gefährdungen und Verletzungen verursachen.
- **Dieses Elektrowerkzeug ist nicht zum Polieren geeignet.** Verwendungen, für die das Elektrowerkzeug nicht vorgesehen ist, können Gefährdungen und Verletzungen verursachen.
- **Verwenden Sie kein Zubehör,**

**das vom Hersteller nicht speziell für dieses Elektrowerkzeug vorgesehen und empfohlen wurde.**

Nur weil Sie das Zubehör an Ihrem Elektrowerkzeug befestigen können, garantiert das keine sichere Verwendung.

- **Die zulässige Drehzahl des Einsatzwerkzeugs muss mindestens so hoch sein wie die auf dem Elektrowerkzeug angegebene Höchstdrehzahl.** Zubehör, das sich schneller als zulässig dreht, kann zerbrechen und umherfliegen.
- **Außendurchmesser und Dicke des Einsatzwerkzeugs müssen den Maßangaben Ihres Elektrowerkzeuges entsprechen.** Falsch bemessene Einsatzwerkzeuge können nicht ausreichend abgeschirmt oder kontrolliert werden.
- **Einsatzwerkzeuge mit Gewindeinsatz müssen genau auf das Gewinde der Schleifspindel passen. Bei Einsatzwerkzeugen, die mittels Flansch montiert werden, muss der Lochdurchmesser des Einsatzwerkzeuges zum Aufnahmedurchmesser des Flansches passen.** Einsatzwerkzeuge, die nicht genau am Elektrowerkzeug befestigt werden, drehen sich ungleichmäßig, vibrieren sehr stark und können zum Verlust der Kontrolle führen.
- **Verwenden Sie keine beschädigten Einsatzwerkzeuge. Kontrollieren Sie vor jeder Verwendung Einsatzwerkzeuge wie Schleifscheiben auf Absplitterungen und Risse, Schleifteller auf Risse, Verschleiß oder starke Abnutzung, Drahtbürsten auf lose oder gebrochene Drähte. Wenn das Elektrowerkzeug oder das Einsatzwerkzeug herunterfällt,**

**überprüfen Sie, ob es beschädigt ist oder verwenden Sie ein unbeschädigtes Einsatzwerkzeug. Wenn Sie das Einsatzwerkzeug kontrolliert und eingesetzt haben, halten Sie und in der Nähe befindliche Personen sich außerhalb der Ebene des rotierenden Einsatzwerkzeugs auf und lassen Sie das Gerät 1 Minute lang mit Höchstdrehzahl laufen.** Beschädigte Einsatzwerkzeuge brechen meist in dieser Testzeit.

- **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung. Verwenden Sie je nach Anwendung Vollgesichtsschutz, Augenschutz oder Schutzbrille. Soweit angemessen, tragen Sie Staubmaske, Gehörschutz, Schutzhandschuhe oder Spezialschürze, die kleine Schleif- und Materialpartikel von Ihnen fernhalten.** Die Augen sollen vor herumfliegenden Fremdkörpern geschützt werden, die bei verschiedenen Anwendungen entstehen. Staub- oder Atemschutzmaske müssen den bei der Anwendung entstehenden Staub filtern. Wenn Sie lange lautem Lärm ausgesetzt sind, können Sie einen Hörverlust erleiden.
- **Achten Sie bei anderen Personen auf sicheren Abstand zu Ihrem Arbeitsbereich. Jeder, der den Arbeitsbereich betritt, muss persönliche Schutzausrüstung tragen.** Bruchstücke des Werkstücks oder gebrochener Einsatzwerkzeuge können weggfliegen und Verletzungen auch außerhalb des direkten Arbeitsbereichs verursachen.
- **Halten Sie das Elektrowerkzeug nur an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerk-**

**zeug verborgene Stromleitungen oder das eigene Netzkabel treffen kann.** Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.

- **Halten Sie das Netzkabel von sich drehenden Einsatzwerkzeugen fern.** Wenn Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren, kann das Netzkabel durchtrennt oder erfasst werden und Ihre Hand oder Ihr Arm in das sich drehende Einsatzwerkzeug geraten.
- **Legen Sie das Elektrowerkzeug niemals ab, bevor das Einsatzwerkzeug völlig zum Stillstand gekommen ist.** Das sich drehende Einsatzwerkzeug kann in Kontakt mit der Ablagefläche geraten, wodurch Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren können.
- **Lassen Sie das Elektrowerkzeug nicht laufen, während Sie es tragen.** Ihre Kleidung kann durch zufälligen Kontakt mit dem sich drehenden Einsatzwerkzeug erfasst werden und das Einsatzwerkzeug sich in Ihren Körper bohren.
- **Reinigen Sie regelmäßig die Lüftungsschlitze Ihres Elektrowerkzeugs.** Das Motorgebläse zieht Staub in das Gehäuse, und eine starke Ansammlung von Metallstaub kann elektrische Gefahren verursachen.
- **Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht in der Nähe brennbarer Materialien.** Funken können diese Materialien entzünden.
- **Verwenden Sie keine Einsatzwerkzeuge, die flüssige Kühlmittel erfordern.** Die Verwendung von Wasser oder anderen flüssigen Kühlmitteln kann zu einem elektrischen Schlag führen.

## Weiterführende Sicherheitshinweise

- Schließen Sie das Gerät nur an eine Steckdose mit Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (FI-Schalter) mit einem Bemessungsfehlerstrom von nicht mehr als 30 mA an.
- Halten Sie Netzkabel und Verlängerungskabel von der Scheibe fern. Ziehen Sie bei Beschädigung oder Durchschneiden sofort den Netzstecker aus der Steckdose. Berühren Sie die Leitung nicht, bevor sie vom Netz getrennt ist. Es besteht Gefahr durch elektrischen Schlag.
- Der Austausch des Steckers oder der Anschlussleitung ist immer vom Hersteller des Elektrowerkzeugs oder seinem Kundendienst auszuführen, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Verwenden Sie nur Schleifscheiben, deren aufgedruckte Drehzahl mindestens so hoch ist wie die auf dem Typenschild des Gerätes angegebene.
- Unterziehen Sie die Schleifscheibe vor dem Gebrauch einer Sichtprüfung. Verwenden Sie keine beschädigten oder verformten Schleifscheiben. Wechseln Sie eine abgenutzte Schleifscheibe aus.
- Achten Sie darauf, dass beim Schleifen entstehende Funken keine Gefahr hervorrufen, z. B. Personen treffen oder entflammbare Substanzen entzünden.
- Tragen Sie beim Schleifen, Bürsten und Trennen stets eine Schutzbrille, Sicherheitshandschuhe, einen Atemschutz und einen Gehörschutz.
- Halten Sie nie die Finger zwischen Schleifscheibe und Funkenschutz oder in die Nähe der Schutzhauben. Es besteht Gefahr durch Quetschen.
- Die rotierenden Teile des Gerätes können aus funktionellen Gründen nicht abgedeckt werden. Gehen Sie daher mit Bedacht

vor und sichern Sie das Werkstück gut, um ein Verrutschen zu vermeiden, wodurch Ihre Hände mit der Schleifscheibe in Berührung kommen könnten.

- Das Werkstück wird beim Schleifen heiß. Nicht an der bearbeiteten Stelle anfassen, lassen Sie es abkühlen. Es besteht Verbrennungsgefahr. Verwenden Sie kein Kühlmittel oder ähnliches.
- Arbeiten Sie mit dem Gerät nicht, wenn Sie müde sind oder nach der Einnahme von Alkohol oder Tabletten. Legen Sie immer rechtzeitig eine Arbeitspause ein.
- Schalten Sie das Gerät aus und nehmen Sie vor allen Arbeiten den Akku aus dem Gerät.

## Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Elektrowerkzeug vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Elektrowerkzeugs auftreten:

- a) Lungenschäden, falls kein geeigneter Atemschutz getragen wird.
- b) Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
- c) Gesundheitsschäden durch
  - Berührung der Schleifwerkzeuge im nicht abgedeckten Bereich;
  - Herausschleudern von Teilen aus Werkstücken oder beschädigten Schleifscheiben.
- d) Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.



Warnung! Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen

den aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller des medizinischen Implantats zu konsultieren, bevor die Maschine bedient wird.

## Weitere Sicherheitshinweise für alle Anwendungen

### Rückschlag und entsprechende Sicherheitshinweise

Rückschlag ist die plötzliche Reaktion infolge eines hakenden oder blockierten drehenden Einsatzwerkzeuges, wie Schleifscheibe, Schleifteller, Drahtbürste usw. Verhaken oder Blockieren führen zu einem abrupten Stopp des rotierenden Einsatzwerkzeuges. Dadurch wird ein unkontrolliertes Elektrowerkzeug gegen die Drehrichtung des Einsatzwerkzeuges an die Blockierstelle beschleunigt. Wenn z.B. eine Schleifscheibe im Werkstück hakt oder blockiert, kann sich die Kante der Schleifscheibe, die in das Werkstück eintaucht, verfängen und dadurch die Schleifscheibe ausbrechen oder einen Rückschlag verursachen. Die Schleifscheibe bewegt sich dann auf die Bedienperson zu oder von ihr weg, je nach Drehrichtung der Scheibe an der Blockierstelle. Hierbei können Schleifscheiben auch brechen. Ein Rückschlag ist die Folge eines falschen oder fehlerhaften Gebrauchs des Elektrowerkzeugs. Er kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wie nachfolgend beschrieben, verhindert werden.

- Halten Sie das Elektrowerkzeug gut fest und bringen Sie Ihren Körper und Ihre Arme in eine Position, in der Sie die Rückschlagkräfte abfangen können.**

**Verwenden Sie immer den Zusatzgriff, falls vorhanden, um die größtmögliche Kontrolle über Rückschlagkräfte oder Reaktionsmomente beim Hochlauf zu haben.** Die Bedienperson kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen die Rückschlag- und Reaktionskräfte beherrschen.

- Bringen Sie Ihre Hand nie in die Nähe sich drehender Einsatzwerkzeuge.** Das Einsatzwerkzeug kann sich beim Rückschlag über Ihre Hand bewegen.
- Meiden Sie mit Ihrem Körper den Bereich, in den das Elektrowerkzeug bei einem Rückschlag bewegt wird.** Der Rückschlag treibt das Elektrowerkzeug in die Richtung entgegengesetzt zur Bewegung der Schleifscheibe an der Blockierstelle.
- Arbeiten Sie besonders vorsichtig im Bereich von Ecken, scharfen Kanten usw. Verhindern Sie, dass Einsatzwerkzeuge vom Werkstück zurückprallen und verklemmen. Das rotierende Einsatzwerkzeug neigt bei Ecken, scharfen Kanten oder wenn es abprallt dazu, sich zu verklemmen.** Dies verursacht einen Kontrollverlust oder Rückschlag.
- Verwenden Sie kein Ketten- oder gezähntes Sägeblatt.** Solche Einsatzwerkzeuge verursachen häufig einen Rückschlag oder den Verlust der Kontrolle über das Elektrowerkzeug.

### Besondere Sicherheitshinweise zum Schleifen und Trennschleifen

- Verwenden Sie ausschließlich die für Ihr Elektrowerkzeug zugelassenen Schleifkörper und die für diese Schleifkörper vorgesehene Schutzhaube.** Schleifkörper, die nicht für das Elektrowerkzeug vorgesehen sind, können nicht ausreichend abgeschirmt werden und sind unsicher.

- b) **Gekröpfte Schleifscheiben müssen so vormontiert werden, dass ihre Schleiffläche nicht über der Ebene des Schutzhaubenrandes hervorsteht.** Eine unsachgemäß montierte Schleifscheibe, die über die Ebene des Schutzhaubenrandes hinausragt, kann nicht ausreichend abgeschirmt werden.
- c) **Die Schutzhaube muss sicher am Elektrowerkzeug angebracht und für ein Höchstmaß an Sicherheit so eingestellt sein, das der kleinstmögliche Teil des Schleifkörpers offen zum Bediener zeigt.** Die Schutzhaube hilft, die Bedienerperson vor Bruchstücken, zufälligem Kontakt mit dem Schleifkörper sowie Funken, die Kleidung entzünden könnten, zu schützen.
- d) **Schleifkörper dürfen nur für die empfohlenen Einsatzmöglichkeiten verwendet werden. Zum Beispiel: Schleifen Sie nie mit der Seitenfläche einer Trennscheibe.** Trennscheiben sind zum Materialabtrag mit der Kante der Scheibe bestimmt. Seitliche Krafteinwirkung auf diese Schleifkörper kann sie zerbrechen.
- e) **Verwenden Sie immer unbeschädigte Spannflansche in der richtigen Größe und Form für die von Ihnen gewählte Schleifscheibe.** Geeignete Flansche stützen die Schleifscheibe und verringern so die Gefahr eines Schleifscheibenbruchs. Flansche für Trennscheiben können sich von den Flanschen für andere Schleifscheiben unterscheiden.
- f) **Verwenden Sie keine abgenutzten Schleifscheiben von größeren Elektrowerkzeugen.** Schleifscheiben für größere Elektrowerkzeuge sind nicht für die höheren Drehzahlen von kleineren Elektrowerkzeugen ausgelegt und können brechen.

## Weitere besondere Sicherheitshinweise zum Trennschleifen

- a) **Vermeiden Sie ein Blockieren der Trennscheibe oder zu hohen Anpressdruck. Führen Sie keine übermäßig tiefen Schnitte aus.** Eine Überlastung der Trennscheibe erhöht deren Beanspruchung und die Anfälligkeit zum Verkanten oder Blockieren und damit die Möglichkeit eines Rückschlags oder Schleifkörperbruchs.
- b) **Meiden Sie den Bereich vor und hinter der rotierenden Trennscheibe.** Wenn Sie die Trennscheibe im Werkstück von sich wegbewegen, kann im Falle eines Rückschlags das Elektrowerkzeug mit der sich drehenden Scheibe direkt auf Sie zugeschleudert werden.
- c) **Falls die Trennscheibe verklemmt oder Sie die Arbeit unterbrechen, schalten Sie das Gerät aus und halten Sie es ruhig, bis die Scheibe zum Stillstand gekommen ist. Versuchen Sie nie, die noch laufende Trennscheibe aus dem Schnitt zu ziehen, sonst kann ein Rückschlag erfolgen.** Ermitteln und beheben Sie die Ursache für das Verklemmen.
- d) **Schalten Sie das Elektrowerkzeug nicht wieder ein, solange es sich im Werkstück befindet. Lassen Sie die Trennscheibe erst ihre volle Drehzahl erreichen, bevor Sie den Schnitt vorsichtig fortsetzen.** Andernfalls kann die Scheibe verhaken, aus dem Werkstück springen oder einen Rückschlag verursachen.
- e) **Stützen Sie Platten oder Werkstücke ab, um das Risiko eines Rückschlags durch eine eingeklemmte Trennscheibe zu vermindern.** Große Werkstücke können sich unter ihrem eigenen Gewicht durchbiegen. Das Werkstück muss auf beiden Seiten der Scheibe abgestützt werden, und zwar sowohl in der Nähe der Trenn-

scheibe als auch an der Kante.

- f) **Seien Sie besonders vorsichtig bei „Tauchschnitten“ in bestehende Wände oder andere nicht einsehbare Bereiche.** Die eintauchende Trennscheibe kann beim Schneiden in Gas- oder Wasserleitungen, elektrische Leitungen oder andere Objekte einen Rückschlag verursachen.

### Zusätzliche Sicherheitshinweise zum Sandpapierschleifen

Besondere Sicherheitshinweise zum Sandpapierschleifen:

- **Benutzen Sie keine überdimensionierten Schleifblätter, sondern befolgen Sie die Herstellerangaben zur Schleifblattgröße.** Schleifblätter, die über den Schleifteller hinausragen, können Verletzungen verursachen sowie zum blockieren, Zerreißen der Schleifblätter oder zum Rückschlag führen.

### Zusätzliche Sicherheitshinweise zum Arbeiten mit Drahtbürsten

Besondere Sicherheitshinweise zum Arbeiten mit Drahtbürsten:

- **Beachten Sie, dass die Drahtbürste auch während des üblichen Gebrauchs Drahtstücke verliert. Überlasten Sie die Drähte nicht durch zu hohen Anpressdruck.** Wegfliegende Drahtstücke können sehr leicht durch dünne Kleidung und/oder die Haut dringen.
- **Wird eine Schutzhaube empfohlen, verhindern Sie, dass sich Schutzhaube und Drahtbürste berühren können.** Teller- und Topfbürsten können durch Anpressdruck und

Zentrifugalkräfte ihren Durchmesser vergrößern.

## Ladevorgang



**Setzen Sie den Akku nicht extremen Bedingungen wie Wärme und Stoß aus. Es besteht Verletzungsgefahr durch auslaufende Elektrolytlösung! Spülen Sie bei Augen-Haut-Kontakt die betroffenen Stellen mit Wasser oder Neutralisator und suchen Sie einen Arzt auf.**



Laden Sie den Akku nur in trockenen Räumen auf.

Die Außenfläche des Akkus muss sauber und trocken sein, bevor Sie das Ladegerät anschließen. Es besteht die Gefahr von Verletzungen durch Stromschlag.



Laden Sie nur mit beiliegendem Original-Ladegerät auf. Achten Sie darauf, dass das Gerät nicht länger als 1 Stunden ununterbrochen aufgeladen wird. Der Akku und das Gerät könnten beschädigt werden und bei längerer Ladezeit verbrauchen Sie unnötig Energie. Bei Überladung erlischt der Garantieanspruch.



Achten Sie darauf, dass die Spannung des Netzanschlusses mit dem Typenschild am Gerät übereinstimmt.

- Laden Sie den Akku vor dem ersten Gebrauch auf. Den Akku nicht mehrmals hintereinander kurz aufladen.
- Laden Sie den Akku nach, wenn das Ge-

rät zu langsam läuft.

- Eine wesentlich verkürzte Betriebszeit trotz Aufladung zeigt an, dass der Akku verbraucht ist und ersetzt werden muss. Verwenden Sie nur einen Original-Ersatzakku, den Sie über den Kundendienst beziehen können.
- Beachten Sie in jedem Falle die jeweils gültigen Sicherheitshinweise sowie Bestimmungen und Hinweise zum Umweltschutz.
- Defekte, die aus unsachgemäßer Handhabung resultieren, unterliegen nicht der Garantie.

## Akku entnehmen / einsetzen

1. Zum Herausnehmen des Akkus (9) aus dem Gerät drücken Sie die Entriegelungstaste (10) am Akku und ziehen den Akku heraus.
2. Zum Einsetzen des Akkus (9) schieben Sie den Akku entlang der Führungsschiene in das Gerät. Er rastet hörbar ein.

## Akku aufladen

1. Nehmen Sie den Akku (9) aus dem Gerät.
2. Schieben Sie den Akku (9) auf das Ladegerät auf.
3. Schließen Sie das Ladegerät an eine Steckdose an.
4. Nach erfolgreichem Ladevorgang trennen Sie das Ladegerät vom Netz.
5. Ziehen Sie den Akku (9) vom Ladegerät ab.

## Grüne LED blinkt ohne Akku

Ladegerät betriebsbereit

**Grüne LED leuchtet** Akku ist geladen

**Rote LED leuchtet** Akku lädt

## Grüne LED blinkt mit Akku

Akku muss 30 min vorgeladen werden, bevor der Ladevorgang beginnt

**Rote und grüne LED blinkt** Akku defekt

**Rote und grüne LED leuchtet**

Akku zu kalt oder zu warm. Akku kann nicht geladen werden

## Verbrauchte Akkus

- Eine wesentlich verkürzte Betriebszeit trotz Aufladung zeigt an, dass der Akku verbraucht ist und ersetzt werden muss. Verwenden Sie nur einen Ersatz-Akku, den Sie über den Kundendienst beziehen können.
- Beachten Sie in jedem Falle die jeweils gültigen Sicherheitshinweise sowie Bestimmungen und Hinweise zum Umweltschutz (siehe „Entsorgung/Umweltschutz“).

## Ladezustand des Akkus prüfen

Die Ladezustandsanzeige (8) signalisiert den Ladezustand des Akkus (9).

Drücken Sie den Aktivierungsknopf der Ladezustandsanzeige (7).

Der Ladezustand des Akkus wird durch Aufleuchten der entsprechenden LED-Leuchte angezeigt.

**rot-gelb-grün** = Akku vollgeladen

**rot-gelb** = Akku ca. zur Hälfte geladen

**rot** = Akku muss geladen werden

## Arbeitshinweise

### Schruppschleifen:



**Verwenden Sie niemals Trennscheiben zum Schrumpfen !**

Üben Sie nur mäßigen Druck auf das Werkstück aus. Bewegen Sie das Gerät gleichmäßig hin und her.

Bei einem Arbeitswinkel von 30° bis 40° erzielen Sie beim Schrumpfschleifen das beste Ergebnis.

### Trennschleifen:



**Verwenden Sie niemals Schrumpfscheiben zum Trennen !**

Es dürfen nur geprüfte, faserstoffverstärkte Trenn- oder Schleifscheiben verwendet werden.

Arbeiten Sie grundsätzlich mit geringem Vorschub. Üben Sie nur mäßigen Druck auf das Werkstück aus.

Arbeiten Sie stets im Gegenlauf. So wird das Gerät nicht unkontrolliert aus dem Schnitt gedrückt.

### Trennen von Steinwerkstoffen:

- Verwenden Sie zum Trennen von Steinwerkstoffen am Besten einen Diamant-Trennscheibe. Achten Sie in jedem Fall auf die Eignung und Kennzeichnung der Trennscheibe für Ihre Anwendung.
- Sorgen Sie beim Trennen von Steinwerkstoffen für eine ausreichende Staubabsaugung.
- Tragen Sie eine Staubschutzmaske.

- Das Gerät darf nur für Trockenschnitt/Trockenschliff verwendet werden.

### Hinweise zur Statik:

Schlitze in tragenden Wänden unterliegen der Norm DIN 1053 Teil 1 oder länderspezifischen Festlegungen. Diese Vorschriften sind unbedingt einzuhalten. Ziehen Sie vor Arbeitsbeginn den verantwortlichen Statiker, Architekten oder die zuständige Bauleitung zu Rate.

## Montage



### Achtung! Verletzungsgefahr!

- Achten Sie darauf, zum Arbeiten genügend Platz zu haben und andere Personen nicht zu gefährden.
- Vor Inbetriebnahme müssen alle Abdeckungen und Schutzvorrichtungen ordnungsgemäß montiert sein.
- Ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie Einstellungen am Gerät vornehmen.

### Zusatzgriff montieren



**Das Gerät darf nur mit montiertem Zusatzgriff betrieben werden.**

Schrauben Sie den Zusatzgriff (2) je nach Arbeitsweise am Gewinde für den Zusatzgriff (4) links, rechts oder oben am Gerät ein.

### Schutzhaube montieren/einstellen

Stellen Sie die Schutzhaube so ein, dass ein Funkenflug oder abgelöste Teile weder

den Anwender noch umstehende Personen treffen können.

Die Stellung der Schutzhaube hat ebenfalls so zu erfolgen, dass der Funkenflug brennbare Teile, auch umliegend, nicht entzündet.



**Das Gerät darf nur mit montierter Schutzhaube betrieben werden.**

1. Öffnen Sie den Spannhebel (15).
2. Setzen Sie die Schutzhaube (17) an den Positionierungslücken auf.
3. Drehen Sie die Schutzhaube (17) in Arbeitsposition. Die geschlossene Seite der Schutzhaube muss stets zum Bediener zeigen.
4. Schließen Sie den Spannhebel (15) wieder. Die Schutzhaube darf sich nicht mehr drehen lassen.

Falls erforderlich, kann die Spannkraft an der Justiermutter (C 21) nachgestellt werden.

## Scheibe montieren/wechseln

1. Drücken Sie die Spindel-Arretiertaste (3).
2. Lösen Sie die Spannmutter (B 19) mit dem Spannschlüssel (1).
3. Setzen Sie die gewünschte Scheibe auf den Aufnahme-  
flansch (B 18). Die Beschriftung der Scheibe zeigt grundsätzlich zum Gerät.
4. Setzen Sie die Spannmutter (B 19) wieder auf die Aufnahmepindel (B 20) auf. Die flache Seite der Spannmutter zeigt grund-

- sätzlich zum Einsatzwerkzeug.
5. Drücken Sie die Spindel-Arretiertaste (3) und ziehen Sie die Spannmutter (19) mit dem Spannschlüssel (1) wieder fest.

## Bedienung



**Achtung! Verletzungsgefahr!**

- Ziehen Sie vor allen Arbeiten an dem Gerät den Netzstecker.
  - Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlene Schleifscheiben und Zubehörteile. Der Gebrauch anderer Einsatzwerkzeuge und anderen Zubehörs kann eine Verletzungsgefahr für Sie bedeuten.
  - Verwenden Sie nur Schleifwerkzeuge, die Angaben tragen über Hersteller, Art der Bindung, Abmessung und zulässige Umdrehungszahl.
  - Verwenden Sie nur Schleifscheiben, deren aufgedruckte Drehzahl mindestens so hoch ist wie die auf dem Typenschild des Gerätes angegebene Drehzahl.
  - Verwenden Sie keine abgebrochenen, gesprungenen oder anderweitig beschädigten Schleifscheiben.
  - Betreiben Sie das Gerät niemals ohne Schutzeinrichtungen.
- Stützen Sie Platten oder Werkstücke ab, um das Risiko eines Rückschlags durch eine eingeklemmte Trennscheibe zu vermindern.** Große Werkstücke können sich unter ihrem eigenen Gewicht durchbiegen. Das Werkstück muss auf beiden Seiten der Scheibe abgestützt werden, und zwar sowohl in der Nähe der Trennscheibe als auch an der Kante



**Halten Sie Ihre Hände von der Scheibe fern, wenn das Gerät in Betrieb ist. Es besteht Verletzungsgefahr.**



### **Hinweise zum Wechseln:**

- Betreiben Sie das Gerät niemals ohne Schutzeinrichtungen.
- Vergewissern Sie sich, dass die auf der Schleifscheibe angegebene Drehzahl gleich oder größer als die Bemessungs-Leerlaufdrehzahl des Gerätes ist.
- Vergewissern Sie sich, dass die Maße der Schleifscheibe zum Gerät passen.
- Benutzen Sie nur einwandfreie Schleifscheiben (Klangprobe: sie haben beim Anschlagen mit Plastikhammer einen klaren Klang).
- Bohren Sie eine zu kleine Aufnahmebohrung der Schleifscheibe nicht nachträglich auf.
- Verwenden Sie keine getrennten Reduzierbuchsen oder Adapter, um Schleifscheiben mit großem Loch passend zu machen.
- Verwenden Sie keine Sägeblätter.
- Zum Aufspannen der Schleifwerkzeuge dürfen nur die mitgelieferten Spannflansche verwendet werden. Die Zwischenlagen zwischen Spannflansch und Schleifwerkzeuge müssen aus elastischen Stoffen z.B. Gummi, weicher Pappe usw., bestehen.
- Montieren Sie das Gerät nach dem Schleifscheibenwechsel wieder vollständig.



Schalten Sie das Gerät aus und nehmen Sie vor allen Arbeiten den Akku aus dem Gerät.



Tragen Sie beim Schleifscheibenwechsel Schutzhandschuhe, um Schnittverletzungen zu vermeiden.



Die Schleifscheiben-Mutter darf nicht zu fest angezogen werden, um ein Brechen von Scheibe und Mutter zu vermeiden.

## **Ein- und Ausschalten**

1. Zum Einschalten drücken Sie den Ein-/Ausschalter (5).
2. Zum Ausschalten lassen Sie den Ein-/Ausschalter los. Das Gerät schaltet ab.

Warten Sie nach dem Einschalten ab, bis das Gerät seine max. Drehzahl erreicht hat. Beginnen Sie erst dann mit dem Arbeiten.



**Die Scheibe läuft nach, nachdem das Gerät abgeschaltet wurde. Es besteht Verletzungsgefahr.**

### **Probelauf:**

Führen Sie vor dem ersten Arbeiten und nach jedem Scheibenwechsel einen Probelauf ohne Belastung durch. Schalten Sie das Gerät sofort aus, wenn die Schleifscheibe unruhig läuft, beträchtliche Schwingungen auftreten oder abnorme Geräusche zu hören sind.

## **Reinigung und Wartung**



Lassen Sie Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, von unserem Service-Center durchführen. Verwenden Sie nur Originalteile.



Schalten Sie das Gerät aus und nehmen Sie vor allen Arbeiten den Akku aus dem Gerät.

Führen Sie folgende Reinigungs- und Wartungsarbeiten regelmäßig durch. Dadurch ist eine lange und zuverlässige Nutzung gewährleistet.

Kontrollieren Sie das Gerät vor jedem Gebrauch auf offensichtliche Mängel wie lose, abgenutzte oder beschädigte Teile, korrekten Sitz von Schrauben oder anderer Teile. Prüfen Sie insbesondere die Schleifscheibe. Tauschen Sie beschädigte Teile aus.

## Reinigung



Verwenden Sie keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel. Chemische Substanzen können die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Reinigen Sie das Gerät niemals unter fließendem Wasser.

- Reinigen Sie das Gerät nach jedem Gebrauch gründlich.
- Reinigen Sie die Lüftungsöffnungen und die Oberfläche des Gerätes mit einer weichen Bürste, einem Pinsel oder einem Tuch.

## Lagerung

- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen und staubgeschützten Ort auf, und außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Vermeiden Sie während der Lagerung extreme Kälte oder Hitze, damit der Akku nicht an Leistung verliert.
- Nehmen Sie den Akku vor einer längeren Lagerung aus dem Gerät und laden Sie ihn vollständig auf.
- Schleifscheiben müssen trocken und hochkant aufbewahrt werden und dürfen nicht gestapelt werden.

## Entsorgung/ Umweltschutz

Nehmen Sie den Akku aus dem Gerät und führen Sie Gerät, Akku, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.



Elektrische Geräte gehören nicht in den Hausmüll.



Werfen Sie den Akku nicht in den Hausmüll, ins Feuer (Explosionsgefahr) oder ins Wasser. Beschädigte Akkus können der Umwelt und ihrer Gesundheit schaden, wenn giftige Dämpfe oder Flüssigkeiten austreten.

- Geben Sie das Gerät und das Ladegerät an einer Verwertungsstelle ab. Die verwendeten Kunststoff- und Metallteile können sortenrein getrennt werden und so einer Wiederverwertung zugeführt werden. Fragen Sie hierzu unser Service-Center.
- Entsorgen Sie Akkus im entladenen Zustand. Wir empfehlen die Pole mit einem Klebestreifen zum Schutz vor einem Kurzschluss abzudecken. Öffnen Sie den Akku nicht.
- Entsorgen Sie Akkus nach den lokalen Vorschriften. Geben Sie Akkus an einer Altbatteriesammelstelle ab, wo sie einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Fragen Sie hierzu Ihren lokalen Müllentsorger oder unser Service-Center.
- Die Entsorgung Ihrer defekten eingesetzten Geräte führen wir kostenlos durch.

## Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum.

Im Falle von Mängeln dieses Gerätes stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Gerätes gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

### Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Gerätes ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Gerät von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Gerät zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Gerätes beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

### Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

### Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Geräteteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können (z.B. Schleifscheibe, Schleifband, Spannflansche) oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen (z.B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind).

Diese Garantie verfällt, wenn das Gerät beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Gerätes sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Gerät ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

### Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Identifikationsnummer (IAN 104454) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte

Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**. Sie erhalten dann weitere Informationen über die Abwicklung Ihrer Reklamation.

- Ein als defekt erfasstes Gerät können Sie, nach Rücksprache mit unserem Kundenservice, unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Gerät bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.

## Reparatur-Service

Sie können Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, gegen Berechnung von unserer Service-Niederlassung durchführen lassen. Sie erstellt Ihnen gerne einen Kostenvoranschlag.

Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingeschickt wurden.

**Achtung:** Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an unsere Service-Niederlassung.

Nicht angenommen werden unfrei - per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht - eingeschickte Geräte.

Die Entsorgung Ihrer defekten eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

## Service-Center

### DE Service Deutschland

Tel.: 0800 54 35 111

E-Mail: [grizzly@lidl.de](mailto:grizzly@lidl.de)

**IAN 104454**

### AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222

(0,15 EUR/Min.)

E-Mail: [grizzly@lidl.at](mailto:grizzly@lidl.at)

**IAN 104454**

### CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566

(0,08 CHF/Min.,

Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: [grizzly@lidl.ch](mailto:grizzly@lidl.ch)

**IAN 104454**

## Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

### Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

Deutschland

[www.grizzly-service.eu](http://www.grizzly-service.eu)

# Ersatzteile/Zubehör

**Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter  
www.grizzly-service.eu**

Sollten Sie kein Internet haben, so wenden Sie sich bitte telefonisch an das Service-Center (siehe „Service-Center“ Seite 72). Halten Sie die unten genannten Bestellnummern bereit.

| <b>Pos.</b> | <b>Bezeichnung.....</b>  | <b>Artikel-Nr.</b> |
|-------------|--------------------------|--------------------|
| <b>A</b>    | 1 Spannschlüssel.....    | 91104101           |
|             | 2 Zusatzgriff.....       | 91104100           |
|             | 9 Akku 18V / 2,6 Ah..... | 80001162           |
|             | 14 Ladegerät.....        | 80001086           |
|             | 16 Trennscheibe.....     | 30211060           |
|             | 17 Schutzhaube.....      | 91104104           |
| <b>B</b>    | 18 Aufnahmeflansch ..... | 91104102           |
|             | 19 Spannmutter .....     | 91104103           |
|             | Schleifscheibe.....      | 30211070           |
|             | Akku 18V / 1,5 Ah.....   | 80001161           |

**i** Wir empfehlen, den Akku nur mit dem dazugehörigen Ladegerät zu verwenden.

# Fehlersuche



Schalten Sie das Gerät aus und nehmen Sie vor allen Arbeiten den Akku aus dem Gerät.

| Problem                                                      | Mögliche Ursache                                                             | Fehlerbehebung                                               |
|--------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|
| Gerät startet nicht                                          | Ein-/Ausschalter (A5) defekt                                                 | Reparatur durch Kundendienst                                 |
|                                                              | Motor defekt                                                                 |                                                              |
| Schleifwerkzeug bewegen sich nicht, obwohl Motor läuft       | Spannmutter (B19) locker                                                     | Spannmutter (B19) anziehen (siehe „Schleifscheibe wechseln“) |
|                                                              | Werkstück, Werkstückreste oder Reste der Schleifwerkzeuge blockieren Antrieb | Blockaden entfernen                                          |
| Motor wird langsamer und bleibt stehen                       | Gerät wird durch Werkstück überlastet                                        | Druck auf Schleifwerkzeug verringern                         |
|                                                              |                                                                              | Werkstück ungeeignet                                         |
| Schleifscheibe läuft unrund, abnorme Geräusche sind zu hören | Spannmutter (B19) locker                                                     | Spannmutter (B19) anziehen (siehe „Schleifscheibe wechseln“) |
|                                                              | Schleifscheibe defekt                                                        | Schleifscheibe wechseln                                      |



## Traduzione della dichiarazione di conformità CE originale

Con la presente dichiariamo che

**Smerigliatrice angolare ricaricabile serie  
PWSA 18 A1**

Numero di serie 201502000001 - 201503040000

corrisponde alle seguenti direttive UE in materia nella rispettiva versione valida:

**2006/42/EC • 2004/108/EC • 2006/95/EC • 2011/65/EU\***

Per garantire la conformità sono state applicate le seguenti norme armonizzate e anche le norme e disposizioni nazionali che seguono:

**EN 60745-1/A11:2010 • EN 60745-2-3/A2:2013  
EN 60335-1:2012 • EN 62233:2008 • EN 60335-2-29/A2:2010  
EN 55014-1/A2:2011 • EN 55014-2/A2:2008  
EN 61000-3-2/A2:2009 • EN 61000-3-3:2013**

Il produttore è il solo responsabile della stesura della presente dichiarazione di conformità (15)\*\*:

Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Straße 20  
63762 Großostheim  
Germany  
25.03.2015



Volker Lappas  
Responsabile documentazione tecnica

*\*L'oggetto descritto sopra è conforme alle prescrizioni della Direttiva 2011/65/EU del Parlamento Europeo e del Consiglio dell'8 giugno 2011 sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche*

*\*\* Le ultime due cifre dell'anno nel quale è stato apportato il marchio CE.*



## Translation of the original EC declaration of conformity

We hereby confirm that the

**Cordless Angle Grinder  
Design Series PWSA 18 A1**

Serial Number

201502000001 - 201503040000

conforms with the following applicable relevant version of the EU guidelines :

**2006/42/EC • 2004/108/EC • 2006/95/EC • 2011/65/EU\***

In order to guarantee consistency, the following harmonised standards as well as national standards and stipulations have been applied:

**EN 60745-1/A11:2010 • EN 60745-2-3/A2:2013  
EN 60335-1:2012 • EN 62233:2008 • EN 60335-2-29/A2:2010  
EN 55014-1/A2:2011 • EN 55014-2/A2:2008  
EN 61000-3-2/A2:2009 • EN 61000-3-3:2013**

This declaration of conformity (15)\*\* is issued under the sole responsibility of the manufacturer:

Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Straße 20  
63762 Großstheim  
Germany  
25.03.2015



Volker Lappas  
Documentation Representative

*\*The object of the declaration described above satisfies the provisions of Directive 2011/65/EU of the European Parliament and the Council of 8 June 2011 on limiting the use of certain harmful substances in electrical and electronic appliances.*

*\*\*The last two digits of the year in which the CE marking was affixed.*



## Original EG Konformitätserklärung

Hiermit bestätigen wir, dass der  
**Akku-Winkelschleifer**  
**Baureihe PWSA 18 A1**

Seriennummer 201502000001 - 201503040000

folgenden einschlägigen EU-Richtlinien in ihrer jeweils gültigen Fassung entspricht:

**2006/42/EG • 2004/108/EG • 2006/95/EG • 2011/65/EU\***

Um die Übereinstimmung zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

**EN 60745-1/A11:2010 • EN 60745-2-3/A2:2013**  
**EN 60335-1:2012 • EN 62233:2008 • EN 60335-2-29/A2:2010**  
**EN 55014-1/A2:2011 • EN 55014-2/A2:2008**  
**EN 61000-3-2/A2:2009 • EN 61000-3-3:2013**

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung  
(15) \*\* trägt der Hersteller:

Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Straße 20  
63762 Großostheim  
Germany  
25.03.2015

  
\_\_\_\_\_  
Volker Lappas  
(Dokumentationsbevollmächtigter)

\* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

\*\* Die beiden letzten Ziffern des Jahres, in dem die CE-Kennzeichnung angebracht wurde.

**GRIZZLY TOOLS GMBH & CO. KG**

Stockstädter Straße 20  
D-63762 Großostheim

Versione delle informazioni  
Last Information Update · Stand  
der Informationen: 02 / 2015  
Ident.-No.: 72037304022015-IT

IAN 104454